

FRANCE D'AMOUR

Haut voltage,

Rachel LUSSIER

Sherbrooke

De l'énergie vive, une détermination farouche, du courage, un talent incontestable de musicienne, la particularité de pouvoir offrir du haut, très haut voltage, c'est connu.

Connu depuis belle lurette car une fois enfin admise dans le paysage du showbiz québécois, France D'Amour n'a pas cessé d'avancer, de surprendre, d'oser.

A cette minute, on la voit et on l'entend partout, elle connaît des saisons flamboyantes, la voici mise quatre fois en nomination pour les convoités *Félix* du prochain Gala de l'ADISQ.

Seulement il n'en sera pas question tout de suite. D'entrée de jeu, D'Amour rappelle à l'entrevue le cœur et l'esprit si grands ouverts, qu'on se demande comment il est permis de si peu la connaître.

«Je suis reconnue, mais c'est vrai qu'on ne me connaît pas. On voit mon petit côté Sonia Benezra, mais on ne connaît ni mon côté Jeannette Bertrand, ni mon côté Denise Bombardier! Ce que je viens de dire, à grand coups de préjugés, c'est que, en gros, je suis préoccupée du sort des autres et que je ne me sens pas intellectuellement démunie».

Evidemment qu'elle rit. N'empêche...

«C'est certainement ma faute. Mais c'est fini maintenant. Je suis une petite fille gentille quand même, mais sans fausse modestie, j'aimerais bien pouvoir parler ailleurs que dans les *shows de plugs* ou, souvent, ton image intéresse davantage que ta personne.»

Du cœur. Du nerf. De l'intelligence.

Et surtout pas un gramme de triche. C'est beau.

France D'Amour est une généreuse comme il ne nous en avait pas été donnée depuis Marjo. France D'Amour a quelque chose de Joplin, quelque chose de Dufresne, on l'a déjà dit.

Seulement France D'Amour a surtout une nature bien à elle, fière et forte, la personnalité de plus en plus affirmée d'une jeune femme de 29 ans qui mérite qu'on s'attarde moins au rouge d'une tignasse qu'aux idées qu'il y a dessous.

«Le goût de vouloir changer le monde et de tenir à ce que justice soit faite, c'est peut-être de la philosophie de cuisine, mais il faut commencer quelque part. Moi, j'ai commencé par moi! Le rock, ça n'est pas une affaire de guitare et de volume, c'est une affaire de délivrance.»

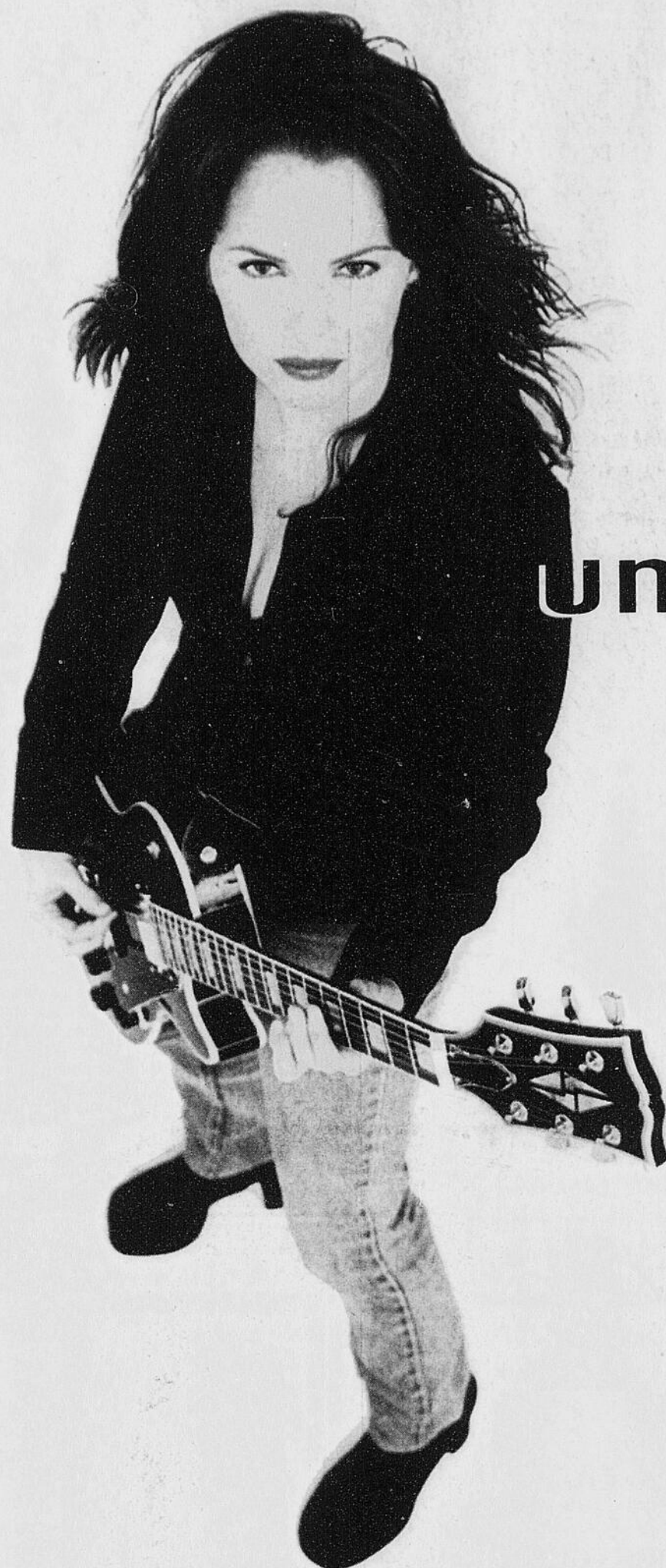
L'échappatoire magique

«Petite, j'étais *pognée*, complexée. Je ne suis pas encore à l'aise à 100 pour cent partout, même si j'ai parfois l'air au dessus de mes affaires. La chanson, c'est l'échappatoire magique à mes questions existentielles. Je ne sais pas où je serais si je n'avais pas eu la musique. Par contre, à mesure que je vieilliss, j'apprends à créer mon bonheur malgré les écorchures, j'apprends à être moins gauche, à m'exprimer mieux.»

Vieillir?
«Qu'est-ce qu'il y a? Je ne vois pas pourquoi il faudrait éviter le mot. Le seul point négatif dans le vieillissement, c'est la peau qui ratatine. A part ça, c'est encore le seul moyen qu'on ait trouvé d'avancer! Et moi je veux avancer, apprendre, me dépasser, ne pas perdre une minute. À 80 ans, je veux regarder ma vie et en être fière. Je veux avoir valu la peine d'exister dans la vie de quelqu'un d'autre.»

C'est ça aussi chanter...

«Oui, pourvu qu'on chante vrai.»
Crier son cri, révolutionner son intérieur d'abord et, si ça se trouve, en accompagnant d'autres dans leurs révolutions.



«Du haut de mes 29 ans, je ne détiens pas la vérité, mais je ne m'empêcherai pas de communiquer au cas où je ferais une erreur. C'est évident que je me sens responsable. Surtout auprès des jeunes. Par contre, je leur fais confiance. Et je ne mens pas.»

Persévérer malgré les blessures

Miroir de l'expérience peut-être?
L'acharnement, les blessures, la persévérance malgré les blessures?

En 1993, après avoir été la première fille à étudier la guitare au Collège Lionel-Groulx, après la dure université des bars où on serre les dents de frustration autant qu'on doit ouvrir fort sa gueule pour s'imposer, France D'Amour s'amenait avec *Animal*, un album carte de visite, un disque sur lequel traînaient quelques gaucheries, mais qui laissait déjà entrevoir une musicienne née, une rockeuse pur sang.

En 1995, elle signe *Déchainée*, un phonogramme dont le titre est à lire dans tous les sens du terme, un projet artistique à l'intérieur duquel la chanteuse ne s'en est pas laissée imposer. Du coup, elle le défend fièrement, mais sans se faire de cadeau.

et pas un gramme de triche

«J'ai déjà 15 chansons d'écrites pour le prochain. Et ça va être pire, promet l'auteure de la très belle et très brûlante *Va-t-en pas*. Par pire, je veux dire que je ferai de mon mieux. Les musiques, ça va bien, mais je veux maîtriser l'écriture. En classe, je dormais, j'étais attirée par tout sauf... Tant pis. C'est à moi de partir maintenant à la conquête de mon rêve. J'ai des choses à dire. Je continuerai d'apprendre à trouver les mots.»

À propos de ce qui vient

En octobre, France D'Amour prendra le chemin de la tournée jusqu'en septembre 1996 avec, en milieu de parcours, un saut en France histoire d'y laisser une première trace. L'automne prochain, elle préparera le 3e album qu'elle voudrait bien voir enregistré avant la fin de 1996.

«C'est quand ça bout en dedans qu'il faut brasser la marmite.»

France D'Amour sera à Sherbrooke le 11 novembre, au Théâtre Granada.

À ce moment, les jeux seront faits à l'ADISQ.

France D'Amour est nommée dans les catégories chanson pop de l'année, vidéo-clip de l'année, interprète de l'année et album rock de l'année.

«Que je remporte ou non un prix n'a pas d'importance. Quand tu vois que ton nom est parmi les cinq meilleures, ça fait déjà plaisir, c'est déjà encourageant.»

Juste avant, fin octobre, elle votera.

«Comme dans la vie quand il y a deux camps, les deux ont toujours en même temps tort et raison. Et il faut choisir. J'ai été longtemps incertaine. J'essayais d'analyser mon vote, mais je n'avais pas de vraies références. On me vendait les deux options comme on me vend du savon à linge. Finalement, c'est Gilles Vigneault qui m'a convaincue quand il a dit qu'un pays, ça se méritait, qu'il fallait le bâtir. Je suis une bâtisseuse par nature, je me suis dit *branche-toé, pis clanche*.»

Elle est comme ça madame D'Amour. En tout, apparemment.

«La chanson, c'est l'échappatoire magique à mes questions existentielles. Je ne sais pas où je serais si je n'avais pas eu la musique.»

Antidépresseur

Le Groupe Show

Claude PLANTE

Fleurimont

Le Groupe Show porte bien son nom. Les spectateurs qui ont déjà vu sur scène les 60 artistes de la formation en savent quelque chose.

Leur prestation tient du vidéoclip vivant, du chant acrobatique, du gospel à saveur de rock'n roll, tout cela dans un spectacle continu et multimédias.

Sur scène, les costumes et les instruments de musique s'entremêlent tandis que le rétro et les grands succès du palmarès défilent à un rythme effréné. Un «antidépresseur», comme on se plaît à le dire au sein de la troupe.

«J'aime jouer avec les contrastes, commente le directeur artistique Bernard Bilodeau. J'aime surprendre les gens.»

«Ce n'est pas difficile de coordonner tout ce monde-là. J'ai la chance de travailler avec des gens de grand talent. La collaboration entre les directeurs de section et moi se fait très facilement. Je reçois autant que je donne.»

Le Groupe Show est certainement plus connu ailleurs au Québec qu'ici en Estrie, même si ses membres sont domiciliés dans la région sherbrookoise. Existant depuis plus de 20 ans - sous le nom du Groupe Show depuis huit ans - la formation se donne en spectacle partout lors de congrès un peu partout dans la province.

Chanteurs, chorégraphes, musiciens et techniciens en font partie bénévolement. L'argent recueilli est réinvesti dans l'équipement (il en faut, soyez-en sûrs) et couvre les dépenses.

«Nous sommes un paquet de bons mais petits talents qui, mis ensemble, forment quelque chose de très impressionnant»

On pourra les voir la fin de semaine prochaine dans l'un de leurs rares spectacles à guichet ouvert donnés en région. Le Groupe Show se fera aller la patte et les cordes vocales au Théâtre Centennial de l'Université Bishop's les 27, 28 et 29 octobre.

Oublier les journées difficiles

Bénévolement, ça signifie que les pratiques et les spectacles ont lieu après le boulot, lors des journées de congé. Pas toujours évident?

«Disons que ça nous fait oublier nos journées, surtout celles qui sont longues et difficiles, affirme France Boulanger, membre du Groupe depuis 11 ans. Ça nous permet de décrocher du travail. C'est comme une drogue.»

«Jamais que moi, toute seule, j'aurais pu chanter sur une scène, reprend Line Dumas. Le groupe nous le permet. Moi je dirais que nous sommes un paquet de personnes, de bons mais petits talents, qui, mis ensemble, forment quelque chose de très impressionnant.»

Une thérapie? «Oui, c'est ça. Nous sommes des gens de défi, continue Mme Dumas, choriste et danseuse pour la troupe depuis 13 ans. Quand nous sommes sur la scène, nous pouvons faire des choses qu'on ne se permet pas dans la vie de tous les jours. Danser, se costumer devant un public, ça nous permet de s'extérioriser.»

Pendant que les autres membres du Groupe se tremoussent et chantent en chœur, d'autres ont l'occasion de chanter en solo. Debout, le micro à la main, c'est le rêve des projecteurs braqués sur soi devenu réalité pour certains.

«La scène, c'est un privilège, explique François Dion, Showiste depuis cinq ans. Faire des solos permet de se dépasser soi-même. D'aller voir jusqu'où on peut aller.»

«Quand tu es en avant, conclut ce représentant publicitaire au journal *La Tribune*, tu sais qu'il y a 59 autres personnes pour te soutenir.»



Le Groupe Show sera au Théâtre Centennial de l'Université Bishop's, le week-end prochain.

Né pour faire des choses avecques rien

Gilbert Langevin, poète. Poète connu. Quoique trop peu. Gilbert Langevin, parolier. Aussi. Autant que Plamondon, mettons. La gloire et quelques autres bricoles en moins ou en plus.



Rachel LUSSIER

Écrivain de mots en robe de semaine, «faiseur» de chansons, comme dit l'autre. Auteur de quelque 300 chansons, en fait, dont *La voix que j'ai* (Gerry Boulet) et *Celle qui va* (Marjo), rimées à la pure semblance d'un rockeur et d'une rockeuse amis qui resteront probablement à jamais plus célèbres que lui, du moins dans la mémoire «populaire» du Québec.

Langevin a crayonné avec application pour Gerry et pour Marjo. Il l'avait fait avant pour la grande Pauline Julien. Il l'a fait pour Dan Bigras, pour Steve «Cassonade» Faulkner, pour Luce Dufault dont l'album viendra un jour, et pour quelques autres.

Pour Jean «Johnny» Custeau de l'Estrée, par exemple.

Le poète a commis des textes de chansons pour des privilégiés qu'il appréciait. Qu'il appréciait généralement davantage pour leur authenticité que pour leur visibilité d'ailleurs!

L'homme de lettres aimait bien prouver d'occasion que la chanson, genre dit «mineur», n'avait rien de petit.

Il était assez grand pour ça.

Langevin est mort mercredi.

On parlera beaucoup de lui pendant un petit moment, on le rééduquera, puis on désapprendra, sans doute.

On oubliera qu'il avait connu le mal-être, et la misère qui va avec.

On oubliera qu'à cause de ce malaise et de cette misère, on le délaisait.

On oubliera qu'il le sentait cruellement!

Porté par une musique de Jean Custeau, sur un disque édité en 1992 et auquel peu de gens ont porté attention, Gilbert Langevin a signé *Le blé des autres*.

Une note autobiographique en même temps qu'un encouragement à son ami Johnny de La Marginalité?

Laissons les chanter, laissons-les dire qu'ils sont «nés pour faire avecques rien»... (à lire sur un air folk)

*Le blé est bien meilleur
Dans les champs du voisin
On dirait que les fleurs
Poussent mieux dans son jardin*

*Et si c'était pas vrai
Que ses fleurs sont plus belles
Et si son blé valait
Pas tellement plus qu'il le mien*

*Faut faire des hypothèses
Avoir un peu confiance
Oublier ses malaises
Ne pas perdre espérance*

*J'aurais aimé souvent
Être à la place d'un autre
Surtout avoir son foin
Et même manger son pain*

*J'ai compris à la fin
Que j'étais né pour faire
Sur de la mauvaise terre
Des choses avecques rien*

*J'ai cultivé des cris
Dans la glaise de la nuit
J'ai semé des poèmes
Et récolté la vie*

*Ce qui n'est de moi-même
Ressemble à nos problèmes
Et je n'ai pas choisi
D'être ce que je suis*

*Je ne suis qu'un diseur
Qui a planté ses mots
Dans le pauvre terrain
De son propre destin*

Paroles Gilbert Langevin
Musique Jean Custeau

(éditions Atys Nouvelle-France
éditions Vamma
cd vma - 8348-2.)

Spectaculaire ouverture

L'Ensemble Musica Nova célèbre le compositeur William Bolcom demain



William Bolcom est l'un des compositeurs américains parmi les plus importants.

Pierrette ROY

Sherbrooke

La nouvelle et septième saison de l'Ensemble Musica Nova s'ouvrira de spectaculaire manière demain, alors que l'on profitera du passage en Estrie du grand compositeur William Bolcom, l'un des compositeurs contemporains américains parmi les plus importants, pour célébrer sa musique d'éclatante façon.

concert

D'ailleurs, pouvait-on trouver concert inaugural plus pertinent pour un ensemble voué à la musique contemporaine de chez nous et de l'étranger, incidemment le seul au Québec en dehors de Montréal, et qui vient célébrer un grand compositeur en sa présence?

Les liens qu'entretient l'Ensemble avec Bolcom sont très particuliers puisque deux des professeurs en composition que joue régulièrement l'Ensemble, les Estriens Andrew MacDonald et Jacques Desjardins, ont complété leur doctorat en composition sous sa direction à l'Université du Michigan.

Programme

Ce concert, qui se déroulera à la salle Bandeen et qui est une co-production de la Société Radio-Canada et du Département de musique de l'Université Bishop's, se composera d'une sélection des oeuvres les plus applaudies du compositeur dont les spectaculaires *Études nouvelles pour piano* pour lesquelles le grand pianiste Marc-André Hamelin, qui est incidemment un de ses amis très proches et qui les a déjà enregistrées sur disque, se joindra à l'Ensemble de 12 musiciens.

Celui-ci, sous la direction de Marc David, offrira également la pièce *Orphée-Sérénade*.

Le deuxième concert de la saison, qui

prendra place le vendredi 17 novembre, veut quant à lui célébrer la fin du siècle et souligner le patrimoine laissé par les grands noms de la musique du vingtième siècle.

On rendra hommage aux trois compositeurs dont les oeuvres remarquables ont contribué à façonner la musique de notre époque. Soit Anton von Webern, décédé en 1945, et dont Michèle Gagné interprétera les premières chansons; Paul Hindemith qui sera célébré par la magnifique voix de la soprano Eleanor Gang; et Béla Bartók dont la *Sonate pour deux pianos et percussions* sera jouée par les pianistes Brigitte Poulin et Michel Fournier, et les percussionnistes Julie et René Béchard.

L'Estrée et le monde

Puis, largement ouvert sur le monde mais aussi tout particulièrement sur l'Estrée, l'Ensemble Musica Nova enchaînera le vendredi 22 mars avec, de Russie, le *Quatuor à cordes no 2* de Sophia Gubaidulina et, de l'Estrée, le *Quatuor pour Camille*, la plus récente création de Andrew MacDonald.

Au programme, on pourra également entendre *All in Twilight* pour guitare solo de Tora Takemitsu et des *Études pour piano* de György Ligeti, interprétés respectivement par Andrew MacDonald et Brigitte Poulin.

Le voyage de découverte comprendra aussi le chef-d'oeuvre du compositeur polonais Karl Szymanowski *Quatuor pour cordes no 1*.

Enfin, pour clore la saison 1995-96, le vendredi 10 mai, le directeur artistique et chef d'orchestre de l'Ensemble Musica Nova Marc David inscrira un menu spectaculaire de nouvelle musique pour grand ensemble; 16 musiciens seront réunis pour exécuter ce programme.

On y retrouvera une toute nouvelle oeuvre composée spécialement pour Musica Nova par la sherbrookoise Isabelle Panneton, un des classiques de la fin du XXe siècle le *Concerto pour orchestre de chambre* de György Ligeti, et des oeuvres du Sherbrookoise Serge Garant et du Québécois John Rae.

D'ailleurs, ce dernier concert de la saison sera également présenté à Montréal, ce qui permettra à l'Ensemble Musica Nova de rayonner plus largement.

«Notre premier mandat est celui d'être un ensemble régional voué à la musique contemporaine avec comme objectif de faire jouer les musiciens d'ici et d'interpréter les musiques de nos compositeurs, indique Tom Gordon, l'un des directeurs artistiques. Mais, si nous en sommes arrivés à un niveau de qualité qui nous amène à nous produire un peu à l'extérieur et à y faire connaître les talents de chez nous, c'est très heureux.»

A voir et à entendre

CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

CINÉ-CAMPUS

Lundi 23 octobre 18 h 30

APOLLO 13 (G)

États-Unis 1995 (2 h 20)
Drame historique de Ron Howard
Avec Tom Hanks et Kevin Bacon

20 h 55

ACCÈS INTERDIT (G)

(y.f. The net)
États-Unis 1995 (1 h 54)
Drame de Irwin Winkler
Avec Sandra Bullock et Dennis Miller

Mardi 24 octobre, 20 h

SCÈNES DE LA VIE CONJUGALE



Le Théâtre populaire du Québec met en scène l'un des chefs-d'oeuvre du cinéaste, scénariste, écrivain et homme de théâtre Ingmar Bergman : *Scènes de la vie conjugale*. Cette pièce nous raconte l'histoire de Johan et Marianne, un couple moderne ordinaire qui s'aime ordinairement. Ils ont deux enfants, une vie organisée, des relations sexuelles régulières, des sorties régulières, des vacances planifiées, tout ce qu'un couple de maintenant fait de façon courante. Mais un jour, une bombe éclate. Johan aime ailleurs. Il laisse Marianne. L'édifice s'écroule. Que deviennent-ils, eux dont la vie était reliée par des milliers de fils ténus et contractés? Comment arrivent-ils à se retrouver l'un sans l'autre? Vont-ils rester toute leur vie des analphabètes de l'amour. Mettant en scène deux grands comédiens de chez nous, Louise Marleau et Paul Savoie, cette pièce, en sept scènes condensées et efficaces, nous trace le portrait de ce couple et son cheminement, un portrait impudique, profondément révélateur. Dans une mise en scène signée Rita Russek, voyez ce qui sera sans doute l'un des grands moments au théâtre cette saison! Billets en vente actuellement.



EXPOSITIONS

Foyer de la Salle Maurice-O'Bready
Jusqu'au 17 décembre :
Porte-folio de zoos

Exposition du Musée canadien de la photographie contemporaine
Galerie d'art
Jusqu'au 29 octobre :
Entre le silence et l'écoute

MARTHA TOWNSEND
sculptures et peintures

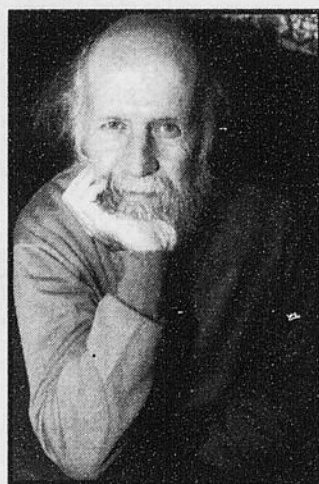
Hall du Pavillon central et installations in situ
sur le campus
Jusqu'au 29 octobre :
L'arbre comme support et représentation

NAOMI LONDON ET YVON PROULX
Installations et dessins

VOLKER SEEDING



Girafe, zoo de Saint Louis, 1987. Volker Seeding. Épreuve à développement chromogène 17,7 x 22,8 cm. Musée canadien de la photographie contemporaine.



Mercredi 25 octobre, 19 h 30

HUBERT REEVES

L'astrophysicien de renommée internationale Hubert Reeves nous présente une conférence passionnante ayant pour thème *Dernières nouvelles du cosmos*. Conteur exceptionnel, M. Reeves nous fait réaliser que nous sommes les enfants d'un cosmos qui nous a donné naissance après une grossesse de quinze milliards d'années. En prenant conscience de nos origines, il n'est plus possible de regarder l'univers de la même manière. Cette conférence, au profit de la Fondation d'Astronomie du Québec, changera à jamais votre vision du cosmos. Un événement à ne pas manquer. Billets en vente actuellement.

Samedi 28 et dimanche 29 octobre, 20 h
ELVIS STORY

Grande revue musicale digne de Broadway. Elvis Story fut le grand succès de l'été dernier à Québec. Voilà que cette production s'arrête à Sherbrooke pour deux soirs seulement, le temps de faire revivre le King pour nous. Pendant plus de deux heures, venez revivre l'ascension fulgurante de celui qui a révolutionné le monde de la musique populaire. On plonge littéralement au coeur de la vie et de la carrière d'Elvis Presley. Tout l'été, les critiques à propos de ce spectacle ont été fabuleuses:

«Elvis est vivant...» **Le Devoir**
«La force première de ce show réside dans la justesse des détails qui ne peuvent qu'éblouir les fans les plus avertis» **François Tremblay, Journal Voir**.
«Elvis est redescendu du ciel... je l'ai vu hier soir au Capitole... et il a donné une prestation é-pa-tan-te!» **Michèle Laferrière, Le Soleil**

Dans une mise en scène fabuleuse de Mouffe, le rôle d'Elvis a été confié à un jeune chanteur fort talentueux : Martin Fontaine. Avec quatre musiciens, six choristes (figurants et danseurs), l'interprétation d'une cinquantaine de succès du King, la projection d'images inédites et commentées de propos choisis, des costumes flamboyants, cette revue comble toutes les attentes et plus. Elvis vit et bouge véritablement sous vos yeux! Offrez-vous une soirée au son des années 50 avec une légende du rock'n'roll qui vit toujours dans nos coeurs! Billets en vente actuellement.

Au Théâtre du Parc Jacques-Cartier

21, 26, 27, 28 octobre, 20 h

LE CORSET

Conte cocasse et corsé. Le corset, de l'auteur et metteur en scène Patrick Quintal, nous raconte l'abracadabrante histoire de madame Hortense. Bonne bourgeoise qui aime les belles choses de la vie, madame Hortense s'est assurée une existence confortable grâce à son fameux corset, objet à la fois magique et malfélique, qu'elle porte durant ses grossesses. Un treizième enfant est en route! Pour célébrer cette nouvelle naissance, qui sont tous ces gens qui viennent rendre visite à cette chère madame Hortense? Un conte où l'humour et le fantastique se côtoient! Une pièce où l'on peut s'attendre à tout, car une fois dedans, on ne peut plus s'en sortir! Billets en vente actuellement.

EN PRÉVENTE CE JEUDI 26 OCTOBRE

21 et 22 novembre _____ Embarquement immédiat
24 novembre _____ Jean-Pierre Ferland

La prévente est un privilège qui permet aux abonnés de se procurer des billets de spectacle 48 heures avant le grand public.

En vente au grand public dès le samedi 28 octobre.

Une collaboration :

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture

Ville de Sherbrooke

François Pérusse change de cible

Quatre albums plus tard, l'humoriste met un point final aux capsules «Les Deux minutes du peuple»

Montréal (PC)

Cinq ans, quelque 600 capsules d'humour et 375 000 albums plus tard, François Pérusse tire sa révérence en lançant *L'Album du peuple final - Tome 4*. Mais que le bon peuple se console. L'humoriste ne se retire pas chez les moines tibétains. Désormais, il exploitera tout simplement son talent différemment.

humour

Le 4 septembre 1990, soit quelques jours après avoir appris la bonne nouvelle, François Pérusse se joignait à la bande de *Yé trop d'bonne heure* muni d'une cassette qui ferait découvrir *Les Deux minutes du peuple* et leur créateur aux auditeurs de CKOI.

«On peut dire que ça a commencé raide», lance l'humoriste qui a écrit et réalisé sa première capsule au cours de la nuit précédant son entrée en ondes.

Des capsules songées

La première semaine de diffusion de

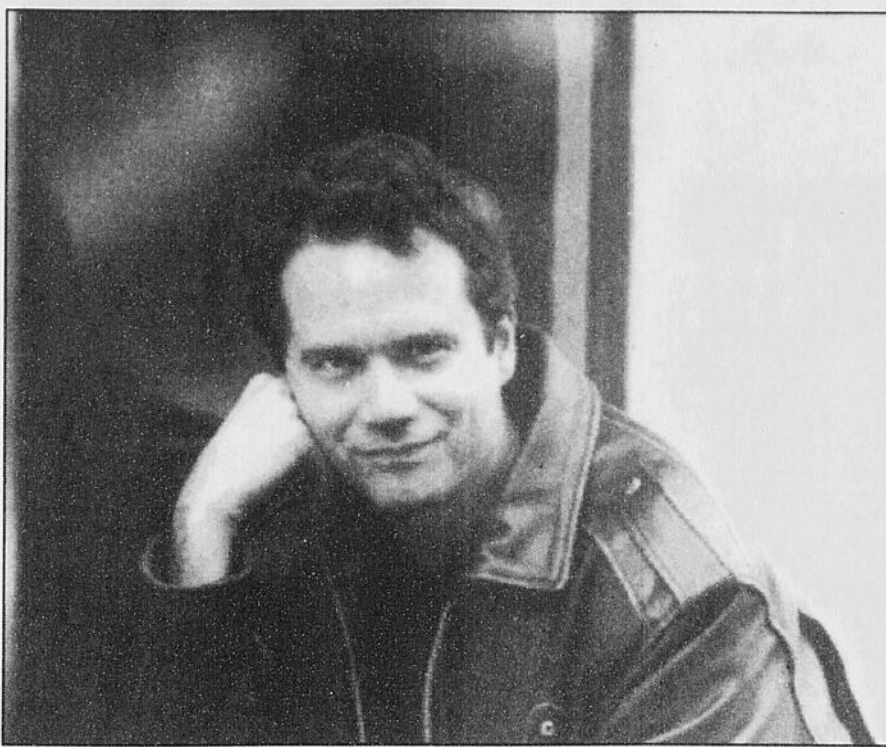
ses capsules humoristiques quotidiennes, François Pérusse avoue en avoir arraché.

Pour l'enregistrement d'une capsule humoristique conventionnelle, il consacre de deux heures et demie à trois heures au travail technique. C'est plus long lorsque la capsule est musicale. Il peut par ailleurs consacrer une journée de travail de huit heures au texte d'une seule capsule.

L'humoriste ne souhaite blesser personne. «Je ne fais pas de "jokes" sur les homosexuels, je ne fais pas de "jokes" sexistes, racistes, je ne fais pas de "jokes" sur les personnes handicapées... pas pour faire mon fin, mais bien parce que j'en suis tout simplement incapable.»

Son inspiration lui vient aussi d'expériences vécues puisqu'il fut, pendant 13 ans, animateur d'une radio communautaire. «J'étais comme le personnage Louis-Paul "Fafard" Allard de ces capsules-là. Et je n'exagère pas. J'ai d'ailleurs des rubans de mes émissions de radio communautaire que je pourrais reprendre sur des albums et j'en vendrais des millions», affirme-t-il en riant.

Cette saison, soit jusqu'en juin, les auditeurs de CKOI découvriront trois nouvelles capsules par semaine et en entendront deux autres en reprises. *Les Deux minutes...* de François Pérusse sont



François Pérusse: «Je ne fais pas de "jokes" sur les homosexuels ou les personnes handicapées... Je ne fais pas de "jokes" sexistes ou racistes... J'en suis tout simplement incapable.»

diffusées au total sur les ondes de dix radios de la province.

Surtout pas le déclin

Pour quelle raison l'intéressé met-il donc fin à l'aventure, qui connaît énormément de succès?

«Ça fait quand même quatre albums qui exploitent la même formule, exception faite des parodies que l'on retrouve uniquement sur les deux premiers. Je pense donc que j'ai fait le tour», déclare François Pérusse.

L'humoriste, qui a pris la décision de réorienter ses activités professionnelles en janvier dernier, reconnaît par ailleurs qu'il craignait l'«usure» de la formule. De son propre aveu, il a voulu éviter un éventuel «déclin». Marc Pérusse, son frère et réalisateur ainsi que Joe Petrella, son complice de toujours et ingénieur de son, abondaient dans le même sens.

Chose certaine, l'homme du «Peuple» aime le médium radiophonique, faire de l'humour et de la musique. Il ne serait donc pas étonnant que ces formes d'expression s'inscrivent dans ses projets.

«La scène me manque énormément. Faudra que j'en refasse.» Et il ajoute: «Où je retournerai faire de la musique et, éventuellement, des enregistrements musicaux, pour me faire plaisir et faire plaisir à quelques paires d'oreilles.»

Un automne chaud pour un compositeur discret

Le Sherbrookoïse Jacques Jobin sera joué à Paris

Rachel LUSSIER

Sherbrooke

Le Sherbrookoïse Jacques Jobin a signé la musique de la pièce *Scène de la vie conjugale*, version québécoise.

Une première mondiale dont les protagonistes ont toutes les raisons d'être fiers puisque la metteuse en scène allemande et amie du grand Bergman, Rita Russek, celle-là même qui, seule, a le droit de diriger la pièce à travers le monde et qui n'avait jamais fait appel aux services d'un compositeur, a décidé d'imposer cette musique dès ce mois-ci, à Paris.

musique

Le musicien a aussi composé pour *Le corset*, la nouvelle production du Théâtre du Double Signe écrite et mise en scène par Patrick Quintal.

Un automne chaud pour un compositeur discret!

De la science à la scène

Membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec. Son curriculum vitae le dit.

Mais il aura fallu du nerf au compositeur car à l'origine, l'idée d'un espace occupé par la musique ne souriait guère à la metteuse en scène.

Loin de se laisser abattre, Jobin a mis une bonne somme de travail aux poubelles et, selon sa propre expression, «est entré dans son rôle».

«J'étais là pour comprendre, pour aider, pour appuyer le propos à ma façon, pour rendre service à l'oeuvre. Rita Russek connaît Bergman autant qu'il doit être possible de le connaître. Elle a travaillé avec lui, elle a joué *Scène de la vie conjugale*, elle a mis l'oeuvre en scène à Budapest, à Tel-Aviv, à Londres, elle connaît le texte allemand, anglais, français. Avant de donner, j'avais tout à apprendre.»

Entre les tableaux comme un contre-chant, comme un passage entre une action et une autre. Un piano et un violon. Comme pour respirer plus à l'aise.

Heureux de ce couronnement?

«C'est flatteur, d'autant plus que jusqu'à maintenant, j'ai davantage travaillé pour le théâtre de création que pour le théâtre de répertoire.»

«L'accident historique»

«Les choses arrivent toujours par accident, mais il faut savoir saisir le hasard, le reconnaître», dit simplement l'ingénieur *non pratiquant*, un mec de trempe solide qui n'a pas hésité, jadis, à incarner son rêve.



Téléphoto par Claude Croisetière

Jacques Jobin: «Écrire de la musique pour le théâtre, c'est se situer en contre-chant ou en contrepoint de la parole, du geste, de l'action.»

On y lit encore que Jacques Jobin a étudié la philosophie, notamment la logique formelle et la communication discursive en rapport avec elle.

Alors?

Alors le fait est que le gars Jobin, au fil des années 80 et jusqu'à aujourd'hui, a tout troqué pour les arts de la scène, pour la création, pour la musique.

Parce que?

«Parce que je ne m'imaginai pas faire autrement!»

Un parcours d'abord éclectique, puis de plus en plus orienté vers l'interprétation, les arrangements, l'écriture de musiques pour le théâtre.

Or, voici que l'artiste, homme discret s'il en est, se retrouve sous les feux de la rampe. Plutôt deux fois qu'une.

Scène de la vie conjugale sera présentée par le Théâtre populaire du Québec à la salle Maurice-O'Bready le 24 octobre. *Le corset* tient l'affiche au Théâtre du Parc Jacques-Cartier jusqu'au 4 novembre, avant d'être jouée à Montréal.

«Écrire de la musique pour le théâtre, c'est se situer en contre-chant ou en contrepoint de la parole, du geste, de l'action.»

De Sherbrooke à Paris en passant par Montréal

Grâce au TPO, *Scène de la vie conjugale* est jouée pour la première fois au Québec cette saison.

C'est ce même TPO, pour lequel Jacques Jobin avait déjà travaillé dans *Houdini* (1994), une coproduction de ce théâtre avec celui du Double Signe, qui a invité Rita Russek à intégrer à l'oeuvre une partition musicale.

Première mondiale, disions-nous. Découverte magique aussi sans doute, puisque Mme Russek donnera suite. Au moins une centaine de représentations sont prévues à Paris, alors que les rôles défendus ici par Louise Marleau et Paul Savoie le seront là-bas par Nicole Garcia et André Dussolier.

«Quand j'ai appris que Mme Russek n'avait jamais fait appel à des compositeurs, je me suis dit *ouf!*, je peux entrer en création», raconte Jobin.

Son «accident historique» à lui, comme il l'appelle, est arrivé à l'université alors que naît *Démestre*, un trio qui tournera, qui se rendra même deux fois au Festival international de jazz de Montréal.

Jacques Jobin y était bassiste. Aujourd'hui, il a ajouté la guitare et les synthés à... ses cordes!

Passionné et curieux, il touchera d'abord à tout depuis le folk jusqu'à la musique symphonique, gardant un fort faible pour le jazz.

Tour à tour interprète, accompagnateur, sonorisateur et prof de musique, entre autres choses, le sieur Jobin, qui songeait à s'associer à Patrick Quintal pour écrire des chansons, a sérieusement basculé dans un univers que peu de musiciens comprennent vraiment.

«Pour moi la musique, c'était la chanson. J'en suis encore amoureux d'ailleurs.»

Les participations de Jacques Jobin au théâtre, comme interprète, arrangeur ou compositeur, se chiffrent maintenant autour de la quinzaine. Plusieurs sont liées au Double Signe.

«Travailler avec Patrick Quintal, c'est apprendre à amener la musique le plus près possible du texte et de l'action.»

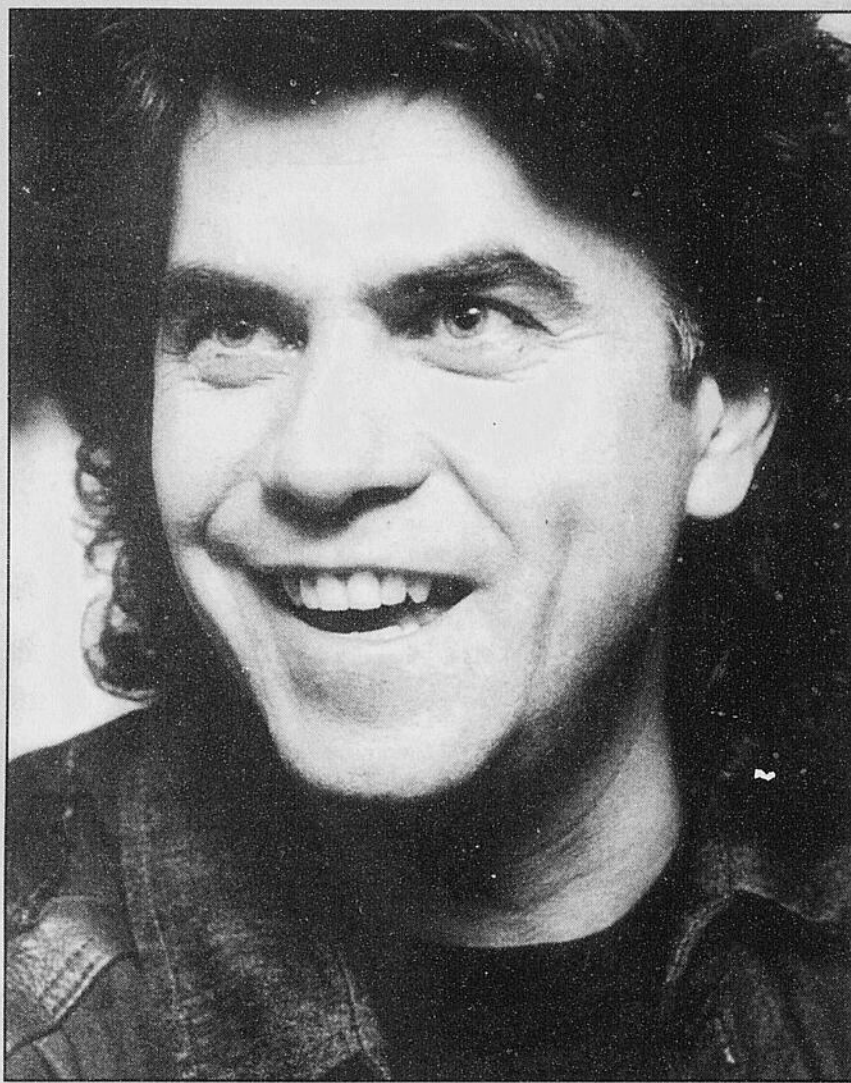
Accentuer cette action ou, en sens inverse, contribuer à amener le spectateur dans les univers intérieurs proposés. Comprendre l'intention de l'auteur, celle du metteur en scène, «surtout celle du metteur en scène» et, délicatement, jouer les coloristes.

«S'il faut juste un bruit, il n'y aura qu'un bruit. S'il faut développer un thème, j'essaie de le faire en harmonie avec ce qui se passe sur scène, avec l'atmosphère, les lieux, le temps, les personnages.»

«Dans *Le corset*, par exemple, les interventions sont de teintes multiples, tantôt appuyant le concret, ailleurs soutenant l'onirique.»

Travail d'ombre?

«Je ne suis pas un musicien frustré ou opprimé. Si j'avais voulu être connu, j'aurais fait autre chose. Un travail absolu de compositeur me priverait de l'équipe. Le fait est que j'aime être interpellé, mis au défi. Au fond, j'ai toujours préféré les sciences appliquées aux sciences pures!»



La Tribune, archives

Le chanteur Richard Séguin lance l'album *D'INSTINCT*, mardi.

Le Séguin nouveau arrive... «du fond des Appalaches»

Rachel LUSSIER

Sherbrooke

À peine sont-ils partis en voyage, qu'on attend un signe de vie.

Leur parole, parce qu'elle est significative, nous manque.

Leur présence, parce qu'elle est de qualité, nous fait défaut.

chanson

Nouveau?

On rêve de «nouvelles fraîches», même si ce qu'ils ont dit et fait avant reste à notre portée.

Il en va ainsi de certaines amours et de rares amis.

D'un petit nombre d'artistes, aussi. Richard Séguin est de ceux là pour un vaste public.

Les nouvelles neuves arriveront mardi, jour de lancement à Montréal d'un disque attendu dont *Rester debout*, le premier extrait, reflète et ne reflète pas l'ensemble du contenu.

«Je ne pourrai jamais être nul autre que moi-même. Ce que j'espère, c'est d'arriver à me rendre plus loin. Je voudrais dire en mieux, je veux dire plus», tentait-il d'expliquer l'hiver dernier, non pas à la journaliste, mais à quelqu'un qui tentait d'entendre le cri qui se cache parfois derrière le silence qu'impose la création.

Pour survivre à la montagne, il faut l'instinct

À ce moment-là comme plus tard, au mixage, quand les papillons lui ont barbouillé l'estomac et qu'il disait: «je ne sais plus...», Séguin renouait chaque fois avec l'idée de faire confiance à l'intuition, à ce qu'il appelait l'instinct.

Observer, chercher, vibrer.

Et dire.

Après avoir honnêtement réfléchi et sérieusement dûché le verbe et le riff; au coeur du doute comme au creux de la confiance en soi qui ont tous deux

prévalu à la naissance de l'album; l'auteur-compositeur voulait garder la sagacité du loup, le discernement qui doit précéder celui qui choisit de marcher en montagne.

Toujours est-il que le Séguin nouveau s'en vient, que le phonogramme est courageusement titré *D'INSTINCT*. Le mot est d'ailleurs paraphé en rouge sur la pochette, histoire peut-être d'affirmer que le coeur a ses raisons...

Entouré de Réjean Bouchard et d'un tas de solides musiciens, Séguin a marché sur les traces de... Séguin. En poussant celui-ci dans le dos!

Depuis *Nouvelles Frontières* (1969-71) jusqu'au quatrième et dernier album du duo *Les Séguin* qu'on vient de rééditer; depuis *Fiori-Séguin* et *200 nuits à l'heure* jusqu'au superbe *Trace et Contraste*; depuis *Double vie* jusqu'à *Journées du matin* en passant par *Journée d'Amérique*, non, le faiseur de chansons (l'expression est de lui) n'a pas changé.

Il a avancé. Cela demande parfois plus d'audace.

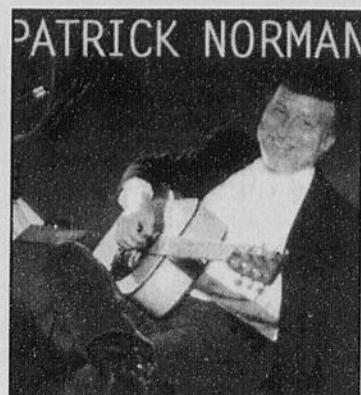
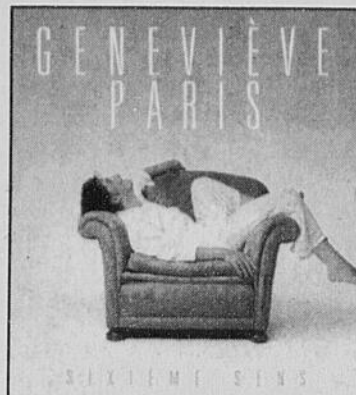
Un talent de mélodiste affirmé, une voix de plus en plus ample, un style tendre ou agressif mais fidèle aux sonorités guitares, le charisme qui se sent même sur disque et, surtout, une parole qui ne se dément pas.

Souvent bien tournée, parfois malhabile aux encoignures de la rime, la poésie, ici, se frotte du formel pour sourire à l'essentiel.

«Les musiques et les mots sont venus du fond des Appalaches», a dit Séguin.

Du fond des vraies Appalaches, celles des Cantons de l'Est où il a écrit. Et probablement du fond de ses «appalaches» à lui, massifs de l'âme qu'il faut approivoiser, vaincre, s'approprier, prendre et redonner.

À lire samedi prochain, une entrevue réalisée au «fond des Appalaches», à Saint-Venant, en Estrie, là où les mots et les mélodies sont nés.



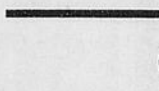
Tous les rythmes et tous les tons, en français...

On prendra des raccourcis, c'est la saison qui veut ça. On tentera tout de même de servir des sauces pour différents palais. Plusieurs lancements d'albums d'expression française au cours des dernières semaines. D'excellents en anglais aussi. Nous nous attarderons aujourd'hui aux

premiers, sur tous les rythmes et tous les tons, car ça se bouscule au portillon. Dès la semaine prochaine, par exemple, il y aura notamment Richard Séguin, Johanne Blouin et une deuxième compilation de Claude Léveillé au menu.

GENEVIÈVE PARIS
Sixième sens
Audiogram, ADCD 10085

Ceux qui la suivent depuis un bon moment savent, malgré le relatif silence radio que subit Geneviève Paris, jusqu'à quel point elle est solide-méliste, championne des jeux de guitares, capable de textes corrects sans que ceux-ci donnent dans l'intello masturbé. *Sixième sens* nous amène une artiste encore plus accomplie. La voix, notamment, prend ici des accents plus chauds, elle est fusionnée aux instruments, en relation directe avec l'auditeur. Portée par des arrangements tantôt subtils et souvent astucieux la dite voix prend des rondeurs qu'on n'avait pas encore entendues. Audace et sincérité dans l'exploration des thèmes. Du beau travail. Si elle s'éloigne quelque peu du rock, s'il arrive que ses sons de guitare plus agressifs nous manquent un peu, on n'y perd pas au change.



Rachel LUSSIER

PATRICK NORMAN
Chez-moi
Les disques Star STR-CD-8072

Changement d'univers. Seulement que les petites têtes se méfient avant de sauter ce paragraphe. Plus que tout autre musicien québécois, peut-être, Patrick Norman a écopé de préjugés tenaces qui en ont empêché plusieurs de remarquer son évolution. On a mis beaucoup de temps, par exemple, à saluer le guitariste exceptionnel qu'il était. Un certain album de Noël, magnifique, nous avait fait avaler nos bas. Depuis, le chanteur a enfin droit au respect de son identité. Mélodies simples, textes inégaux mais ponctués de trouvailles, arrangements figués au cube. Qu'on se le dise, Patrick Norman est un musicien, un vrai. Et il possède cette belle vertu de rester lui-même tout en cheminant.

RUDY CAYA
Mourir de rire
AUDIOGRAM 10084

Un premier disque solo pour le chef des Pingouins. Et ça n'est pas vilain du tout! Saluons d'abord l'audace et l'éclectisme des musiques à l'intérieur desquelles Caya fait un pas de géant par rapport à ce qu'il a proposé jusqu'à maintenant

avec sa bande. C'est non seulement large, c'est raffiné. Secundo, Caya a le sens du thème, le pouvoir de bien structurer son texte quoiqu'il lui arrive d'amollir la rime. En solo, l'auteur se permet d'ailleurs d'explorer des territoires plus personnels, plus proches de l'humain qu'il connaît que d'un collectif anonyme. Un registre vocal étroit. Il l'a depuis longtemps avoué lui-même. Une particularité qui peut en déranger d'aucuns, seulement cette voix a de quoi dire. Personnellement, je préfère de l'intelligence dans une voix mince que du néant dans une grande! Et puis les albums sans compromis radio, j'ai tendance à aimer ça.

ALAIN MORISOD et SWEET PEOPLE
«...Natures»
Les disques Kosmos KOSC - 225

Pas de neuf. Pas de commentaire! De toutes manières ça se vendra à la tonne. Dix chansons enrobées dans le sucre-sucré, paroles comme musique. La recette plaira encore à qui elle plaisait. A beaucoup de monde!

LA HAINE, musiques inspirées du film
ARTISTES VARIÉS
Les disques Virgin CD 7243 8 40478 25

J'arrive tard. Mais j'arrive, car le rendez-vous est sérieux. Ça hurle fort et bien. Ça nous amène loin. Non, le disque n'a rien à voir avec la trame sonore du film choc de Mathieu Kassovitz, il est inspiré des images. Une bonne idée qui nous vaut un regard différent, un regard incidemment complet en soi si on a raté la production cinématographique. Une dizaine de thèmes déclinés du scénario, confrontés à autant de groupes musicaux français dont MC Solaar, Sens Unik et FFF. Et *rape* la banlieue! Un disque très réussi pour ceux qui aime que ça chauffe et que ça cause. L'originalité de l'approche, l'unité qu'on est parvenu à créer en filigrane tout en travaillant avec un tas de mecs différent font oublier certains passages plus faibles. Original.

RICHARD COCCIENTE
La compilation
Dist. Musicor CDLDC 1840

L'interprète de *Question de feeling* vient d'être chaleureusement reçu au Québec. Son 15e album *Empreintes* a, à juste titre, reçu des tas d'applaudissements. La voix cassée plaît, l'amour chanté sans trop de guimauve autour aussi. Si vous aimez Cocciante, offrez-vous *Empreinte*, si vous aimez Cocciante et la nostalgie, procurez-vous *La compilation*, où on retrouve notamment *Marguerite*, *Vivre ensemble* et l'incontournable *Question de feeling*. Dix-huit titres dont *L'amore esiste ancora*, version italienne de *L'amour existe encore* du gars Plamondon, dont Cocciante avait signé la musique.

CRITIQUES EXCEPTIONNELLES!

Elvis bien vivant...une production digne de Broadway!
- Pierre O. Nadeau Journal de Québec

«Elvis est redescendu du ciel...je l'ai vu hier soir au Capitole...et il a donné une prestation é-pa-tan-te!»
- Michèle LaFerrière Le Soleil

«Vous sortirez de là avec le contentement que suscitent les grandes attentes...»
- Yvan Lavoie Hebdo Vedettes

CRITIQUES EXCEPTIONNELLES!

«La Ville de Québec a perdu les Nordiques, mais a ressuscité Elvis!»
- Jean-Paul Sylvain Journal de Montréal

«La force première de ce show...réside dans la justesse des détails qui ne peuvent qu'éblouir les fans les plus avertis.»
- François Trambly Journal Voir

«Elvis est vivant...»
- Le Devoir

ELVIS N'EST PAS MORT!

45 000 spectateurs l'ont vu cet été au Capitole

ELVIS STORY ne sera pas présenté ailleurs au Québec cette année

Une EXCLUSIVITÉ de la salle Maurice-O'Bready

28 - 29 oct.

SALLE MAURICE-O'BREADY

Achetez au 820-1000

Desjardins IGA LaTribune CITE CHLT630 TÉLÉ 7

disques

ECHOS DU MONDE ARTISTIQUE

Émilie et l'été

Sherbrooke — Dans le cadre de la Quinzaine des sciences 1995, le Théâtre Le petit Chaplin présente jeudi, à 9h45 et à 13h45, à la salle Maurice-O'Bready de Sherbrooke, sa pièce *Émilie et l'été de toutes les histoires*.

celle le parc de Migouasha en Gaspésie, *Émilie ou l'été de toutes les histoires* plongera le spectateur dans l'univers à la fois merveilleux et mystérieux de la paléontologie où fiction et réalisme se mêlent, créant ainsi un terrain propice aux plus grandes découvertes.

Écrite par Raymond Pollender et mise en scène par Serge Thibodeau, cette pièce est à saveur scientifique et permet aux jeunes de 6 à 12 ans d'accéder à l'univers passionnant de la science par le biais de la magie du théâtre.

Son auteur, Raymond Pollender, a aussi signé la pièce *Le cadeau d'Isaac* pour laquelle il a reçu le Prix Michael Smith. Son travail a été souligné par *La Presse* dans le cadre de la Personnalité de la semaine.

Événement folk à Ayer's Cliff

Sherbrooke — Le duo folk de Bill Garrett et Curley Boy Stubbs ainsi que le groupe folk-country Steel Rail seront les grandes vedettes d'une fin de semaine folk d'automne qui se déroulera les 27 et 28 octobre au Cliff House de l'Auberge Ayer's Cliff.

Une quinzaine de musiciens venus des Cantons de l'Est, de Montréal et de Toronto participeront à l'événement. Parmi ceux-ci, l'auteur-interprète David Francey, accompagné de Sergio Abreu, le trio féminin de Robin Heilig, Evey Miller et Del Springate, David et Éloïse Vachon.

L'événement fera aussi place à des ateliers, à partir de 11h pendant la journée de samedi, auxquels participeront les musiciens, et qui donneront la chance à l'auditoire autant qu'aux musiciens de partager leurs réflexions sur la musique folk.

Ces ateliers porteront sur le processus d'écriture, l'harmonisation, la chanson et la route, et les chansons que les musiciens auraient voulu avoir écrites.

Les spectacles présentés vendredi et samedi débiteront vers 20h et des forfaits super-spectacle sont disponibles.

63, rue King ouest LA MAISON DU CINÉMA (819) 566-8782

SAMEDI ET DIMANCHE EN APRÈS-MIDI: 4.50\$

MICHELLE PFEIFFER
MENTALITÉ DANGEREUSE
VERSION FRANÇAISE DE DANGEROUS MINDS
Sam. dim.: 3h25 - 9h15 Semaine: 9h15

LISTE NOIRE avec MICHEL CÔTÉ GENEVIÈVE BROUILLETTE SYLVIE BOURQUE
Sam. dim.: 3h25 - 9h15 Semaine: 9h15

Le Confessionnal un film de Robert Lepage
Sam. dim.: 1h10 - 7h00 Semaine: 7h00

COUVRE-LIT À L'AMÉRICAIN WINONA RYDER ANNE BANCROFT
HOW TO MAKE AN AMERICAN QUILT
Sam. dim.: 1h10 - 7h00 Semaine: 7h00

Olivier Martinez Juliette Binoche
Le Hussard SUR LE TOIT
L'ÉPIQUE PROVENÇALE DE JEAN-PAUL RAPPENEAU D'APRÈS L'ŒUVRE DE JEAN GIONO
Sam. dim.: 1h00 - 3h40 - 6h45 - 9h20 Semaine: 6h45 - 9h20

BRAD PITT MORGAN FREEMAN
Seven "★★★★"
en version originale anglaise Le Journal de Montréal
Sam. dim.: 1h05 - 3h30 - 6h55 - 9h25 Semaine: 6h55 - 9h25

SYLVESTER STALLONE ANTONIO BANDERAS
ASSASSINS
EN VERSION FRANÇAISE
Sam. dim.: 1h00 - 3h35 - 6h50 - 9h30 Semaine: 6h50 - 9h30

Rebecca Demornay Antonio Banderas
Dans un monde où l'amour n'est pas toujours sans risques, la confiance peut être mortelle.
L'INCONNU NEVER TALK TO STRANGERS
Sam. dim.: 1h20 - 3h20 - 7h10 - 9h10 Semaine: 7h10 - 9h10

Melanie Griffith Demi Moore Rosie O'Donnell Rita Wilson
SOUVENIRS D'ÉTÉ
v.f. de NOV & THEN
Sam. dim.: 1h15 - 3h20 - 7h05 - 9h10 Semaine: 7h05 - 9h10

CINÉMA CAPITOL Sam. dim. après-midi et mar. merc. soir: \$4.50 59 rue King est, Sherbrooke 565-0111

SEPT EST NUMÉRO 1 À TRAVERS TOUTE L'AMÉRIQUE!

«★★★★»
Le Journal de Montréal
«SEPT EN VAUT DIX!»
Good Morning America
«UN CHEF D'ŒUVRE!»
Entertainment Weekly

BRAD PITT MORGAN FREEMAN
version française de SEVEN
SEPT PÉCHÉS CAPITAUX. SEPT FAÇONS DE MOURIR.
Sam. et Dim.: 1h30 - 4h00 - 7h00 - 9h30 Tous les soirs: 7h00 - 9h30

MUSEE DU SEMINAIRE DE SHERBROOKE 115 NATURELLEMENT!

LA SÉRIE CONFÉRENCES PRÉSENTE

PERDU DANS L'ESPACE

Une visite du système solaire, de ses différentes planètes et la découverte de phénomènes astronomiques fascinants.

Par Iann St-Pierre
Club des astronomes amateurs de Sherbrooke

Observation du ciel après la conférence

Jeudi 26 octobre 1995, 19h00
Musée de la Tour, 195 rue Marquette

Adultes 3,50\$ • Abonnés 2,00\$
Étudiants 2,00\$

Informations: 564-3200

En collaboration avec:
COMITÉ DE SOUTIEN DU M.S.S. CHLT63AM CITE LaTribune

Naturellement!!!

Une ambitieuse fresque tournée avec brio

Une critique de Pierrette ROY

Le cinéaste français Jean-Paul Rappeneau n'est pas l'homme des défis faciles. Il l'avait déjà prouvé avec sa remarquable adaptation cinématographique du *Cyrano de Rostand* et renouvelle à nouveau l'expérience dans l'ambitieuse fresque élaborée à partir de l'oeuvre de Jean Giono *Le hussard sur le toit*.

Et, peu importe que cette superproduction s'inscrive comme la plus chère dans l'histoire du cinéma français — on évalue son coût à 50 millions \$ —, peu importe aussi que l'on connaisse, ou pas, l'oeuvre de Giono, car *Le hussard sur le*

siblement totalement habité et touché par l'univers qu'il désire porter à l'écran et dont il a fait une adaptation personnelle, il a donné naissance à un film sensible et remarquable.

cinéma

Le hussard sur le toit, c'est à la fois une histoire d'amour de la beauté la plus pure, une histoire de mort de l'horreur la plus atroce, et une histoire de fuite de la terrible répression autrichienne, ces trois récits s'entremêlant constamment tout au cours du long trajet initiatique qu'aura à vivre Angelo, un ange descendu du

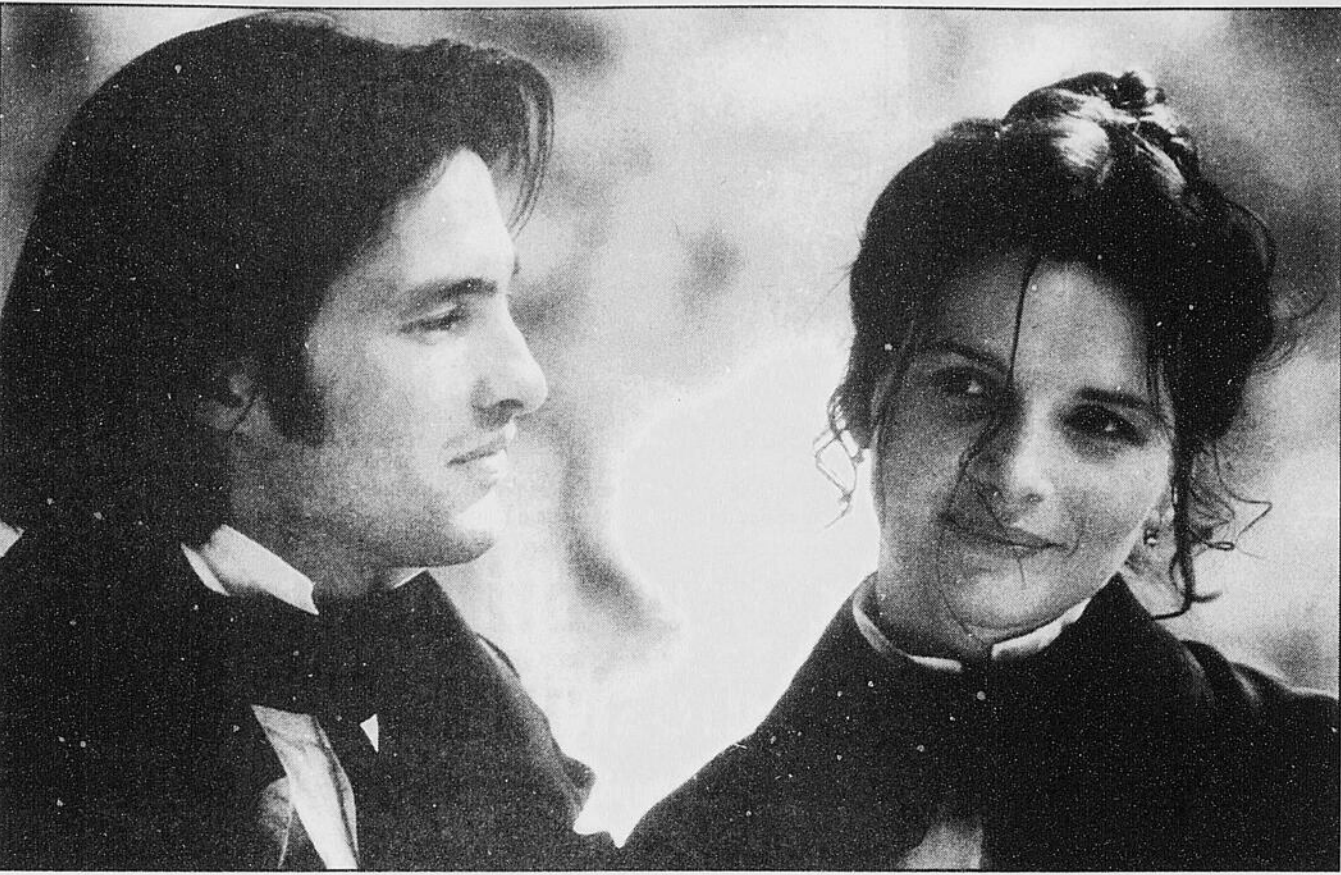
les scènes de mort — celle du corbeau se régulant de l'oeil d'un cadavre n'est certainement pas, à cet égard, la plus banale —, aussi bien qu'avec une sensibilité touchante dans les tableaux bucoliques, Rappeneau recrée les couleurs et la saveur de cette Provence comme en un remarquable bouquet odorant que l'on ne se lasse pas de humer.

La beauté des images aussi belles dans la lumière du jour que dans le chatouillement d'une bougie allumée, l'extraordinaire qualité de la reconstitution d'époque jusque dans les moindres détails, la magnificence d'une musique grandiose sans grandiloquence et le jeu d'intériorité et de maîtrise de comédiens imposants contribuent en outre à faire de *Hussard sur le toit* une oeuvre ciné-

maire sera rivé à un écran qui le transportera, avec une vérité remarquable et un bonheur toujours croissant, au siècle dernier à la suite d'un valeureux cheva-

lier qui, dans son entreprise de lutte à la fois contre la mort, pour sa vie et pour un amour non-avoué, comblera les plus exigeants!

LE HUSSARD SUR LE TOIT



Angelo (Olivier Martinez) et Pauline (Juliette Binoche), deux jeunes magnifiques, exaltés et, surtout, tenaces, que réunira une lutte commune contre la mort.

toit, le film, que présente actuellement la Maison du cinéma, s'impose comme une oeuvre complète, unique, puissante et inoubliable.

Un réalisateur inspiré

Or, même avec le plus gros budget mis à sa disposition, Rappeneau aurait pu rater son coup et offrir un film sans âme, une équipée vide de sens. Mais, vi-

ciel en même temps que colonel italien combattif.

Car le choléra décime généreusement les petits villages de Provence, en cet été de 1832, et la mort la plus menaçante qui guette Angelo est davantage celle du terrible fléau que cette autre que lui réservent les agents autrichiens.

Odorant bouquet de Provence

Et, avec un réalisme stupéfiant dans

topographique qui marquera à jamais l'histoire du cinéma français.

Olivier Martinez impose à son Angelo les traits délicats et séduisants d'un héros fougueux, infiniment sympathique qui, au gré de sa quête, acquiert une profondeur touchante alors que Juliette Binoche, en comtesse farouche et rebelle, impose une maturité et une luminosité uniques.

Et, pendant 135 minutes, le specta-

Donato, Lipski et Gelfand, en concert

Guy MARCHAND

Richmond

L'ensemble Tricycle, formé du contrebassiste Michel Donato, du violoniste Helmut Lipski et du pianiste James Gelfand, sera en spectacle ce soir, 20 h, au Centre d'art de Richmond.

Tricycle propose au public des compositions originales; une musique nouvelle qui donne témoignage de la riche expérience musicale et culturelle vécue par ses trois excellents musiciens.

D'origine allemande, Helmut Lipski est installé à Montréal depuis 1981 et est très actif sur la scène musicale autant classique qu'actuelle et jazz à titre d'interprète, compositeur et professeur.

James Gelfand est peut-être le moins connu du trio mais l'an dernier il a remporté le premier prix du Festival international de jazz de Montréal avec son ensemble le Gelfand Trio. Il est aussi un habitué des plus prestigieux festivals de la planète.

Pour sa part, Michel Donato possède une vaste expérience dans le domaine de la musique classique et du jazz et a connu de très grands succès à titre d'accompagnateur pour les tournées de Oscar Peterson et de Karen Young.

Pour le spectacle de samedi les artistes promettent une synthèse entre les valeurs du passé et les tendances du futur bref un jazz hautement original.

Un gros studio de cinéma

Montréal (PC)

La plus vaste installation de tournage télévisuel et cinématographique sur l'île de Montréal vient d'ouvrir ses portes à LaSalle. Il s'agit du Studio LaSalle, propriété d'un consortium Covitec-Eclair et Moli-Flex-White, aménagé dans un ancien entrepôt militaire au coût de 3,4 millions \$. Selon le président du groupe Comweb auquel appartient Moli-Flex-White, Paul Bronfman, il n'existe rien de tel à Toronto ou Vancouver.

CETTE SEMAINE

La Vie EN ESTRIE

CETTE SEMAINE À LA VIE EN ESTRIE:

- ▷ PRENDRE LA PAROLE EN PUBLIC AVEC TOASTMASTER
- ▷ COMMENT AVOIR SON NOM DANS LES ÉTOILES?
- ▷ KATEE JULIEN ET SON NOUVEL ALBUM
- ▷ LA TROUPE DU POT AU ROSE
- ▷ CAMPAGNE DE FINANCEMENT DE MOISSON ESTRIE

Du lundi au vendredi
11 h 30

TELE 7

LE VIGNOBLE

LE CEP D'ARGENT

5^e PARTIE D'HUITRES

DATE: VENDREDI LE 27 OCTOBRE 1995

HEURE: 19H30

CONDITIONS: SUR RÉSERVATION SEULEMENT

MENU	MENU
Platres fraîches	Salade César
Soupe aux haricots	Salade pommes de terre
Crevettes	Salade Nigelle
Steakhouse	Salade de chou
Viande maigre	Salade de riz aux épinards
Rôti de bœuf	Desserts assortis
Bœuf bourguignon	Tôt café

POUR RÉSERVATIONS: Téléphone: (819) 864-4441
1257, chemin de la Rivière, Magog Télécopieur: (819) 864-7534

11660

Une grande épopée cinématographique de la première moitié du siècle.



ont le plaisir d'inviter 400 personnes à la grande première du film

Les Misérables

DU XX^e SIÈCLE

Un film de CLAUDE LÉLOUCH

Librement adapté de l'oeuvre de VICTOR HUGO

Bande originale du film disponible chez tous les bons disquaires.

BELMONDO • LÉLOUCH

Jeudi le 26 octobre 1995 au cinéma Carrefour de l'Estrie 3050, Portland, Shebrooke

Le concours débute le 14 octobre pour terminer le 23 octobre 1995.

Fac-similés du coupon de participation faits à la main acceptés.

Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez CFP Distribution.

La valeur des prix offerts est d'environ 2 700,00 \$.

Remplissez ce coupon et présentez-vous chez CHLT-CITÉ (25 rue Bryant, Sherbrooke) le lundi 23 octobre à 9h00. Les 200 premières personnes arrivées recevront un laissez-passer double.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Code postal: _____ Tél.: _____

FAMOUS PLAYERS

Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366
CARREFOUR DE L'ESTRIE

ETUDIANT AVEC CARTE VALIDÉE \$5.50

JADE (VF) (16+ ÉROTISME, VIOLENCE)
SAM ET DIM: 2H20, 7H10, 9H35. SEM: 7H10, 9H35. JEUDI: 9H35.

QUAND TOUTE INTIMITÉ EST DÉFENDUE ET QUE LA PASSION EST UN PÉCHÉ, L'AMOUR EST LE CRIME LE PLUS PROVOQUANT DE TOUS.

LA LETTRE ÉCARLATE

13 ANS+

VERSION FRANÇAISE

SAM ET DIM: 2H00, 6H40, 9H10. SEM: 6H40, 9H10. JEUDI: 6H40.

C'EST LE PETIT QU'IL NOUS FAUT

L'attitude joue un rôle

JOHN TRAVOLTA GENE HACKMAN RENE RUSSO et DANNY DEVITO

VERSION FRANÇAISE

SAM ET DIM: 2H10, 7H00, 9H20. SEM: 7H00, 9H20.

Entre les cambistes et les monstres de papier

L'univers des cambistes est en lui-même fascinant même si, de toute évidence, plutôt complexe. S'il se trouve toutefois un ou une spécialiste pour nous en ouvrir la porte, l'exercice vaut le détour pour tous les curieux.

C'est justement ce que propose Linda Davies, une spécialiste du monde de la finance à Wall Street et à la City qui, avec son premier roman *L'initée* qu'elle publie aux éditions Grasset, dans la Collection Grand format, impose un thriller financier remarquablement mené qui nous tient en haleine jusqu'à la toute dernière page.



Pierrette ROY

Déjà best-seller en Angleterre et aux États-Unis où Doubleday —l'éditeur qui a découvert John Grisham—l'a publié, *L'initée* s'imposera sans nul doute de la même manière auprès des lecteurs francophones.

livres

D'ailleurs, on dit que les droits de cette fascinante histoire ont été vendus pour une très grosse somme à la MGM et on devrait la retrouver un de ces jours sur nos écrans.

L'initée raconte l'incroyable aventure d'une jeune et talentueuse cambiste Sarah Jensen qui se trouve mêlée, sans l'avoir provoqué, à une très grosse affaire de délit d'initiés sur le marché international des changes.

Mais, dès le départ, on comprend aisément que l'ampleur du complot qu'on lui a confié de mettre au jour dépasse le seul milieu de la finance dans lequel elle évolue et implique de hauts personnages politiques qu'elle finira, même si tel n'est pas le but de l'opération, par démasquer.

On imaginera aussi que pour elle, cet exercice ne se fera pas sans risques, des risques dont la disparition de deux de ses proches lui donnera la véritable mesure.

Brillant, passionnant, haletant, ce premier roman d'une jeune auteure prometteuse —elle a à peine 30 ans—révèle ici un talent de conteuse sûr mais, également, une maîtrise parfaite d'un milieu très fermé qui, tout à coup, nous devient très aisément accessible.

Les personnages ont du corps et les événements s'enchaînent à un rythme affolant qui, l'espace de quelques heures, nous fait oublier nos petits tracas quotidiens pour nous entraîner dans un monde où

les transactions se font à coups de millions que l'on risque, pour un caprice du marché, de perdre ou de faire largement fructifier.

L'initée ravira non seulement les passionnés du monde des affaires mais tous les amateurs de thrillers bien construits.

DAVIES, Linda, *L'initée*, Collection Grand format, Éditions Grasset, 334 pages.

L'HALLOWEEN EN PAPIER

Dans dix jours à peine, les joyeux monstres et personnages de tout acabit envahiront nos rues pour leur récolte annuelle de bonbons et de sous.



Or quelle meilleure idée, pour associer activement les petits à la préparation de la grande fête et, du coup, organiser une activité familiale toute créative, que de leur proposer de réaliser eux-mêmes les costumes qu'ils porteront fièrement et qu'ils pourront se vanter d'avoir réalisés.

À cette fin, la Collection Héritage jeunesse mise sur pied par la maison d'éditions Héritage à l'intention des petits vient de publier un ouvrage tout à

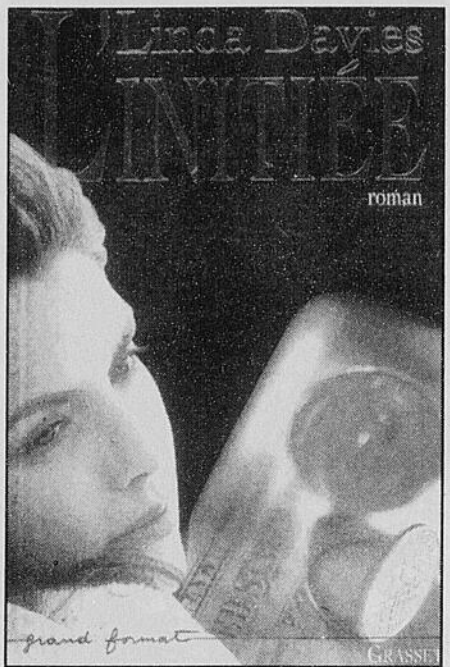
fait pratique intitulé *Des costumes en papier* qui, sous les habiles indications de Suzanne Dubuc, permettra de réaliser aisément huit costumes différents et une trentaine d'accessoires.

L'intérêt premier de ce guide réside dans le fait qu'il utilise exclusivement du papier, ce qui signifie des costumes fort jolis à coût très abordable, et que les différentes confections proposées ici sont assez faciles de réalisation.

Complété par un autre ouvrage pré-

cedemment publié dans la même collection et qui traite de *La magie du maquillage* sous les précieux conseils de Hélène Boucher et Henriette Major, les petits monstres pourront, pour l'Halloween, s'en donner à coeur joie, en toute sécurité!

DUBUC, Suzanne, *Des costumes en papier*, Collection Héritage jeunesse, Éditions Héritage, 33 pages.



SALLE MAURICE-O'BREADY
CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

VOS SORTIES DU MOIS

1er NOVEMBRE Les Parfumeries Dans un jardin présentent

IARA Fabian
Dans un Jardin.
Sa voix est encore plus touchante sur scène!

NOUVEAU SPECTACLE

PATRICK NORMAN
10 musiciens
10 violons
3 choristes
1 chorale

7 NOVEMBRE

LES MUSES ORPHELINES

de Michel Marc Bouchard
mise en scène René Richard Cyr
avec Louise Portal Marie-France Lambert
Pascale Desrochers Stéphane Simard

À VOIR
UNE DES PLUS BELLES PIÈCES DU THÉÂTRE QUÉBÉCOIS

Achetez au **820-1000**

PLUS DE 200 COSTUMES
UNE EXPLOSION MUSICALE ET VISUELLE
DES PERFORMANCES EXCEPTIONNELLES
UN ANTIDÉPRESSEUR GARANTI

GROUPE Show
en spectacle
les 27, 28, 29 octobre 1995

THÉÂTRE CENTENNIAL
THEATER
Université Bishop, Lennoxville, Québec
RÉSERVATIONS : 822-9692

HUBERT REEVES
EN CONFÉRENCE

UN DES GRANDS SAGES DE NOTRE PLANÈTE
25 OCTOBRE 19 h 30
SALLE MAURICE-O'BREADY
CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Billets: 15\$ adultes
10\$ étudiants
820-1000



Téléphoto par Claude Poulain
La présidente des Concerts symphoniques de Sherbrooke Marie-Josée Trottière Lagassé et le chef invité René Béchard annoncent un gala bénéfique aux couleurs de la fière Albion.

Les îles britanniques, en musique et en fumet

Les Concerts symphoniques convient à leur gala bénéfique

Michel RONDEAU Sherbrooke

La fière Albion, avec le fumet de ses viandes tendres et le charme de ses musiques colorées, offrira un banquet digne de sa réputation, à l'occasion du gala bénéfique des Concerts symphoniques de Sherbrooke.

concert

Le gala a été placé sous la présidence du consul général de Grande-Bretagne à Montréal, Ivor Rawlinson, qui a accepté de contribuer au succès de cet événement, signale la présidente des Concerts symphoniques Marie-Josée Trottière Lagassé.

Placé sous le titre *À la découverte des îles britanniques*, le gala, dit Mme Lagassé, convie à la découverte de l'Irlande, de l'Écosse, du pays de Galles tout autant que de l'Angleterre elle-même.

Gûter et valser

Coquetel au son de la musique d'un trio formé de musiciens de l'Ensemble à vents de Sherbrooke, repas en plusieurs services, avec intermèdes musicaux offerts par une soixantaine de musiciens de

l'Orchestre symphonique de Sherbrooke, puis danseurs écossais et violonneux irlandais plongeant les participants dans le folklore de leurs pays contribueront à l'exotisme de cette soirée.

«Nous finissons toujours avec des airs de valse qui permettent aux gens de danser, puis la soirée s'achève un petit orchestre qui offre de la danse sociale, au plus grand plaisir des participants», note Mme Lagassé.

Chaque année depuis le 50e anniversaire de l'Orchestre symphonique est organisé un tel gala bénéfique, dont les profits permettent aux Concerts symphoniques d'amasser quelque 28 000 \$ sur les 450 000 \$ requis pour offrir la série de concerts annuels de l'Orchestre symphonique, de l'Orchestre de chambre de l'Estrie et de l'Ensemble à vents de Sherbrooke, explique la présidente.

À tour de rôle, se sont joints à cet événement de prestige la France, l'Autriche, le Japon, l'Italie, l'Espagne et la Grèce. La belle Albion joint cette année les rangs de ces pays qui offrent leur culture à déguster.

René Béchard au lutrin

Ce sera M. René Béchard qui dirigera l'Orchestre symphonique de Sherbrooke à cette occasion, comme chef invité.

«Nous jouerons un pot-pourri des chansons des Beatles au début, annonçait-il, puis des pièces d'Andrew Lloyd Webber (y a-t-il plus anglais que les comédies musicales?), ainsi qu'une pièce en trois mouvements de Vaughan Williams, la pièce étant une Suite de chansons de folklore bien connues.» Vaughan Williams est l'un des plus charmants compositeurs anglais.

Pour compléter la magie, la compagnie aérienne British Airways a accepté de faire un tirage parmi les gens présents dans la salle. Le prix est un billet d'avion pour deux personnes aller-retour Montréal-Londres-Montréal.

Le gala bénéfique aura lieu à l'hôtel Delta le vendredi 27 octobre, 19 heures. Le prix est de 125 \$ et des reçus pour fins d'impôts au montant de 80 \$ sont remis aux acheteurs.

ALAIN CARON «LE BAND»
LE MERCREDI 1er nov. à 21h30
au BAR LES GRAFFITI
41 Wellington Sud, Sherb. 821-2220
PRÉ-VENTE: 10\$, LE SOIR MEME: 15\$
EN VENTE: DISQUAIRE MELODIES et au Graffiti

Le bassiste du Groupe Uzeb accompagné de 4 musiciens, de retour en force avec un 2e album, en spectacle pour 1 soir seulement!

La Veillée est Jeune

EN SPECTACLE

Le vendredi 29 décembre 1995
Le samedi 30 décembre 1995
20 h 30

Théâtre Granada
53, rue Wellington, Sherbrooke
Réservation : (819) 562-9638
(entre 18 h et 21 h)

Prix : 12,00 \$/billet 60,00 \$/6 billets

En collaboration
LaTribune CHLT 630 multicolore, BCEFLX

Six ans pour avoir volé Sting

Londres (AP)

L'ancien comptable du chanteur Sting a été condamné à six ans de prison pour lui avoir subtilisé plus de neuf millions \$.

Keith Moore, dont les crimes ont été commis dans les années 70, aurait pu continuer son manège longtemps n'eût été d'une lettre anonyme reçue par le chanteur. Une des banques impliquées dans l'affaire a déjà remboursé 7,5 millions \$, dont les fonds avaient été transférés sans autorisation.

Nos sorties

EXPOSITIONS

SHERBROOKE

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-Galerie d'art: «Entre le silence et l'écoute», sculptures par Martha Townsend. Hall Pavillon central: sculptures et dessins par Naomi London et Yvon Proulx. Foyer: Porte-folio de zoos par Volker Seeding, photographe. Jusqu'au 29 oct. Ouv.: tous les jours: 12h30 à 17h; tous les soirs du lun. au sam. 18h à 21h.

GALERIE DUFOUR ET PELLAND (172, Wellington Nord)-Exposition des artistes R.Guillemette, P.E.Guillemette, J.Poirier, A.Dussault, N.Boivin, J.P.Tanguay, J.Y.St-Pierre, G.Fortin, D.Houle, G.Roberge, L.Lacourse, M.C.Young.

GALERIE D'ART TANGUAY ET BRUNELLE (625, Victoria)-Oeuvres sélectionnées de Brunelle, Chouinard, Leblanc, Racicot, Tanguay. Visite aux ateliers de peinture sur rendez-vous.

GALERIE HORACE (74, Albert)-Salle 1: «Itinéraire 12, installation» par 12 artistes au Nouveau-Brunswick. Salle 2: «Message in the bottle», installation de Steve Montambault. Jusqu'au 29 oct. Ouv.: mar. au dim., 11h à 17h.

GALERIE LE TRAIT D'ART (mail inférieur Promenades King)-Exposition des oeuvres de N.Boivin, G.Carrier, S.St-Pierre, C.Desruisseaux, R.Lavallée, P.A.Rivar, S.St-Pierre.

GRANDE RUCHE (815, Short)-Exposition des aquarelles de l'artiste Lorraine Bizier. Jusqu'à la fin nov.

MAISON DE L'EAU (755, Cabana)-Exposition permanente intitulée «Santé, grandeur nature». Exposition temporaire «Une rivière à découvrir»: photos de la rivière Magog provenant du concours Les CHARMES d'une rivière. Ouv.: lun. au ven. 8h30 à 16h30, sam. dim., 12h à 16h30.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE SHERBROOKE (174, Palais)-Exposition permanente: anciennes et nouvelles acquisitions. Ouv.: mar. au dim. 11h à 17h, tous les merc. 17h à 21h.

MUSÉE DU SÉMINAIRE (222, Frontenac)-Musée de la Tour: exposition permanente située dans la tour du Séminaire de Sherbrooke.

NESBITT BURNS (65, Belvédère Nord)-Exposition des huiles de Andrée Brosseau et Suzanne Therrien.

PIERRE BEVILACQUA GALLERIA 2520 (2520, Portland)-Exposition oeuvres de Tom Hopkins, François Vincent, Louise Masson, Paul Béliveau. Sur rendez-vous.

SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS DE L'EST (275, Dufferin)-«Ma généalogie, une histoire à découvrir». Bibliothèque spécialisée pour la recherche en généalogie et en histoire. Horaire: du lun. au ven.: 13h à 17h; merc.: 19h à 22h.

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE (275, Dufferin)-Passion-photo. Jusqu'au 26 mars 96. Ouv.: lun. au ven. 9h à 12h, 13h à 17h; sam. et dim.: 13h à 17h. Service d'archives ouvert au public et informatisé. Ouv.: lun. au ven., 9h à 12h, 13h à 17h. Circuits: gorge de la rivière Magog; circuit pédestre Vieux-Nord, du lun. au ven., 9h à 17h, sam. dim. 10h à 17h.

AYER'S CLIFF
GALERIE ART MULTI (871, Main)-Huiles et multi-média de Manon Carrier, jusqu'au 9 oct. Huiles de Lucille Beaupré McCammon. Jusqu'au 30 oct.

BEBE
ATELIER-GALERIE ANDRÉE MCNABB (18e descente Cedarville, Ch. du Dom. La Pruchière)-Oeuvres d'Andrée McNabb, huiles aquarelles, acryliques et techniques mixtes.

COATICOOK
MUSÉE BEAULNE (96, Union)-Exposition permanente: salon victorien, salle à manger, chambre, salle patrimoine de la famille Norton. Expositions temporaires: oeuvres de l'artiste peintre illustrateur Emmanuel Claudais. Jusqu'au 29 oct. Exposition de chapeaux de la chapelière Mirreille Racine. Jusqu'au 17 déc. Exposition de coutellerie intitulée «Des doigts au couvert», réalisée par Mariette Charlebois Lacoste. Jusqu'à oct. 96. Ouv.: du merc. au dim. 13h à 16h.

DUNHAM
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (3638, Principale)-Exposition intitulée «Les Quatre Saisons» par l'artiste Bill Schnutgen.

DURHAM-SUD
LA TOISON D'ART (65, Principale)-Exposition d'oeuvres d'artistes canadiens, québécois, européens, africains. Ouv.: jeu. ven. sam.: 13h à 17h ou sur rendez-vous.

EAST ANGUS
TIFFANY CORMIER (178, Saint-Pierre)-Exposition permanente des oeuvres en vitrail de Louyse Cormier. Exposition des peintres Chantal Touchette, Hélène Quirion, Monique Laflamme Bergeron. Ouv.: mar. merc. jeu. ven. 9h à 17h, sam. 9h30 à 16h.

EAST HEREFORD
LA GALERIE (417, Principale)-Exposition des oeuvres de Raymonde Grégoire, Liliane Lapointe, Georgette Samson, Lucie Roy-Alain, ainsi qu'une exposition d'oeuvres artisanales, locales et régionales. Jusqu'au 17 nov. Ouv.: lun. au ven. 9h30 à 16h30; sam. dim. sur rés.

EASTMAN
RIVERIN-ARLOGOS (197, Ch. du Lac d'Argent)-Exposition intitulée «Estrie 95», par Mimi Castonguay, Peter S. Calvert, Arthur Freidman, Joanne Marois-Talbot. Jusqu'au 15 nov.

LAC-MÉGANTIC
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (5086, Frontenac)-Exposition intitulée «Passion Pastel» par Ginette Martin. Ouv.: lun. au jeu. 14h à 16h; mar. et jeu. 18h à 20h; sam. 10h à 14h. Jusqu'au 3 nov.

LENNOXVILLE
CENTRE D'ARTISTES DE L'UNIVERSITÉ BISHOP'S-Exposition des oeuvres de Louise Jamet, Simone Pheulpin, Fanny Viollet, intitulée «Croisures et ruptures du fil», arts textiles. Jusqu'au 10 nov. Ouv.: mar. au dim. 13h à 16h30.

MUSÉE ET CENTRE CULTUREL UPLANDS (50, rue Park)-Exposition des photographies de René Bolduc «Visages et paysages» et «Un voyage de 600 ans: l'archéologie à Lennoxville». Ouv.: mar. au sam.: 10h à 12h et 13h à 17h, dim.: 13h à 17h.

MAGOG
AUBERGE DU GRAND LAC (40, Merry Sud)-Exposition permanente des huiles de Ginette Marcoux et autres artistes.

EUCALYPTUS (408, Principale)-Exposition des oeuvres d'Andrée Brosseau.

GALERIE DES ARTISTES PEINTRES DU MEMPHRÉMAGOG (Galerie Orford)-Exposition permanente des oeuvres de 14 artistes peintres. Ouv.: jeu. ven. 12h à 21h; sam. 12h à 17h.

LE CEP D'ARGENT (1257, ch. de la Rivière, 2e étage)-Exposition des huiles de Rollande Bourdages, artiste-peintre A.P.S. Jusqu'en novembre.

RANCH DU SPAGHETTI (3005, Ch.Miletta)-Exposition permanente des oeuvres de l'artiste peintre Andrée McNabb-Lussier.

MARBLETON
MAISON DES ARTS (900a Du Lac)-Exposition de peintures, dessins, sculptures de 18 exposants. Également, des jeunes des écoles primaires de Marbleton et Weedon y présentent aussi des travaux. Ouv.: sam.: 12h à 16h, dim.: 11h à 15.

NORTH HATLEY
GALERIE D'ART L'ÉCOSSAIS (35, Main)-Exposition des oeuvres de L.Tremblay, G.Boulanger, Y.Breton, M.Delorme, P.Primiano, A.Soly, R.Ricard, S.Main, M.Poirier, A.Basse, R.Alexandre, R.Durocher, J.P.Dennis. Ouv.: tous les jours 10h à 17h, ou sur rendez-vous.

LAMBERTRAND (3030, Ch. Capelton)-Exposition des huiles mixtes de Manon Carrier. Ouv.: mar. au dim., 10h à 17h.

SAINT-CAMILLE
L'ESPACE D'HORTENSE (162, Michelon)-Le mois de l'art textile «Lambertrand... la mode à travers les temps». Jusqu'au 31 oct.

STANSTEAD
MUSÉE COLBY (35, Dufferin)-Expositions: les presses du Stanstead Journal; une galerie de notables; le cabinet du médecin; les lundis de lessive; l'immigration dans les Cantons de l'Est; la vie et l'époque de C.C. Colby.

VALCOURT
CENTRE CULTUREL YVONNE L. BOMBARDIER (1002, J.A.Bombardier)-«La Chine et son quotidien», exposition réalisée par le groupe Ingénierie sans frontières de l'Université de Sherbrooke. Jusqu'au 22 oct.

MUSÉE J.A.BOMBARDIER (1001, Av. J.A.Bombardier)-«L'espace découvrir: le monde à déjeuner», exposition itinérante sur l'alimentation dans le monde en développement, réalisée par le Musée de la civilisation du Québec. Jusqu'au 22 oct. Exposition permanente relatant la vie et les inventions de J.A.Bombardier. Ouv. tous les jours, 10h à 17h30.

VICTORIAVILLE
MUSÉE LAURIER-Exposition des oeuvres des artistes Chantal Angers, Hélène Brunet et Mary S. Martin. Jusqu'au 29 oct. Ouv.: lun. au ven.: 9h à 12h, 13h à 17h; sam. dim.: 13h à 17h.

WINDSOR
CENTRE CULTUREL ET PATRI-MONIAL LA POUDELIÈRE DE WINDSOR (342, St-Georges)-Exposition d'aquarelles de Carole Lafontaine. Ouv.: du merc. au dim., 13h à 17h.

VARIÉTÉ

SHERBROOKE

BAR LES GRAFFITI (41, Wellington Sud)-Mardis «Nu Musik», à compter de 21h.

BISTRO-BAR LE MATCH (angle King et Alexandre)-Chansonnier à tous les samedis, à compter de 22h.

BOUSTIFAILLE (455, King Est)-Party des gens de la Gaspésie-Maritimes-Îles-de-la-Madeleine avec Dany Pouliot. Spectacle d'animation du merc. sam., à compter de 21h.

CAFÉ DU PALAIS (184, ruelle Whiting)-Jam session lun. 23 oct. En spectacle le groupe «Destroyer» et hommage à Kiss. Merc. 25 oct.

CAFÉ-CAMPUS (175, Wellington Sud)-À tous les mardis, jam acoustique. À compter de 21h.

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-Théâtre: «Scènes de la vie conjugale». Mar. 24 oct., 20h. Hubert Reeves en conférence. Merc. 25 oct., 19h30.

LIQUOR STORE (252, Dufferin)-Tous les dimanches: musique reggae avec le groupe jamaïcain «Jab Jab», spectacles en après-midi et en soirée. Lun. et mar., spectacles de variétés avec «Garou». Les mer. jeu. ven., musique des années 1950 et 1960 avec Paul Shine et les Kool Cats.

LOUBARD (286, Alexandre)-En spectacle le groupe «Sarah», jazz, blues. Le sam. 21 oct.

THÉÂTRE DU PARC JACQUES-CARTIER-Le Théâtre du Double Signe présente la toute nouvelle création de Patrick Quintal «Le corset». Du jeu. au sam., jusqu'au 4 nov., à 20h.

RÉGIONS

DRUMMONDVILLE
L'ENTRACTE (rue Lindsay)-Concert folk, pop et blues avec la chanteuse Kate Morrison. Sam. 21 oct., 22h.

MAGOG
BAR LA POUPÉE (Auberge Orford de Magog)-Tous les dimanches, Jam Ses-

sion dès 21 heures.
LE VIEUX CLOCHER (64, Merry Nord)-Daniel Lavoie en spectacle le 21 oct., 20h30. Alain Dumas en spectacle les 27 et 28 oct., 3 et 4 nov., 20h30.

THETFORD MINES
SALLE DUSSAULT (670, Lapière)-Spectacle du groupe vocal familial Les Messagères de Notre-Dame, intitulé «J'ai rêvé d'un monde d'amour». Le 21 oct., 19h30.

CINÉMA

SHERBROOKE

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-Ciné-Campus présente le 23 octobre, à 18h30: «Apollo 13»; à 20h55: «Accès interdit». Les 26 et 30 oct., à 18h30: «Congo»; à 20h30: «Nous étions guerriers».

LA MAISON DU CINÉMA-Salle 1: «Assassins». Sam. dim.: 13h, 15h35. Tous les soirs: 18h50, 21h30. Salle 2: «Souvenirs d'été». Tous les soirs: 19h05, 21h10. Sam. dim.: 13h15, 15h20. Salle 3: «Seven». Tous les soirs: 18h55, 21h25. Sam. dim.: 13h05, 15h30. Salle 4: «L'inconnu». Tous les soirs: 19h10, 21h10. Sam. dim.: 13h20, 15h20. Salle 5: «Le confessionnal». Tous les soirs: 19h. Sam. dim.: 13h10. «Mentalité dangereuse». Tous les soirs: 21h15. Sam. dim.: 15h25. Salle 6: «Couvre-lit à l'américaine». Tous les soirs: 19h. Sam. dim.: 13h10. «Liste noire». Tous les soirs: 21h15. Sam. dim.: 15h25. Salle 7: «Le hussard sur le toit». Tous les soirs: 18h45, 21h20. Sam. dim.: 13h, 15h40.

CINÉMA MAGOG (12, Principale Est)-Salle 1: «As-

sassins». Tous les soirs: 19h, 21h10. Salle 2: «Le sphinx». Tous les soirs: 19h10, 21h15. Les sam. et dim. 21 et 22 oct., à 13h30: «Les trouble-fête» ou «Pochontas».

MUSIQUE

RÉGIONS

AYER'S CLIFF
AUBERGE AYER'S CLIFF (Cliff House)-Début de la série «Une soirée avec... Steel Rail», le ven. 27 oct. Une soirée avec... Bill Garrett & Curly Boy Stubbs, le sam. 28 oct.

EAST ANGUS
ÉGLISE ST-LOUIS DE FRANCE-Concert d'orgue avec Pierre GrandMaison, titulaire des orgues de la Basilique Notre-Dame. Dim. 29 oct., 19h30.

LENNOXVILLE
UNIVERSITÉ BISHOP'S (Salle Barden)-En concert William Bolcom et Joan Morris, avec les étudiants du département. Merc. 25 oct., 20h.

Art-Thérapie

La thérapie par l'art offre la possibilité de créer des images qui vous rendent disponibles à entendre, découvrir des aspects de votre vie intérieure que vous n'avez pas su exprimer avec des mots. Créer des images pour se nourrir et se guérir.

Psychothérapie individuelle
enfant - adolescent - adulte

On s'y informe...
Atelier «Métamorphoses»

234 Dufferin
Bureau 106, Salle A
Sherbrooke, Qc
(819) 820-9693

Jean-Marc Péladeau, M.A., A.T.P.Q.
Art-thérapeute
Membre professionnel de l'A.A.T.Q.

Du même auteur que...
100% humain, Houdini et Mowgli, d'après Le livre de la jungle

un texte de
Patrick Quintal

Le Corset

conte
cocasse
et
corsé

Avec
Jacinthe C. Tremblay
Lilie Bergeron
François Bienvenu
Isabelle DeBlois
Marcel Wicitanant
Sylvie Marchand

10 ANS
DE CRÉATION

Théâtre du Parc Jacques-Cartier
Du 19 octobre au 4 novembre 1995,
du jeudi au samedi, 20h.

Billetterie
820-1000

Chez Maryse

Déjeuner Champêtre
tous les samedis et dimanches de 8h00 à 14h00

Prière de réserver au (819) 872-3779

Maryse et ses filles vous attendent!

686, rue McIvor
Bucy, (Québec) job jo

Centre d'Art de Richmond
LE SAMEDI 21 OCTOBRE 1995
À 20 h - Entrée : 15 \$

TRICYCLE
AVEC
MICHEL DONATO, contrebassiste
HELMUT LIPSKI, violoniste
JAMES GELFAND, pianiste

Tricycle, c'est un son unique, c'est mille et une compositions originales, c'est un vaste répertoire d'un grand lyrisme!

À VENIR LE SAMEDI 4 NOVEMBRE 1995
DUO CLASSIQUE DE MONTRÉAL
UN DUO DE FLÛTE-GUITARE À NE PAS MANQUER

La Galerie Courant d'Art présente:
Francine Pélouquin, artiste peintre Robur Samedi 7 octobre au samedi 28 octobre 1995

présenté par
Les Amis de la Musique de Richmond
1010, rue Principale Nord, Richmond, Qc. J0B 1H0
Pour information et réservation:
(819) 826-2488

Ensemble Musica Nova

Saison 1995-1996

LA MUSIQUE NOUVELLE
GAGNE DES MÉLOMANES

Hommage
à William Bolcom

Le dimanche 22 octobre 1995
à 20h

Salle Barden, Campus de l'Université Bishop's

Musica Nova rend hommage à ce grand musicien avec une sélection de ses œuvres les plus applaudies. À cette occasion, le célèbre pianiste québécois Marc-André Hamelin se joindra à l'Ensemble, sous la direction de Marc David.

Ce concert est une co-production de la Société Radio-Canada et du Département de musique de l'Université Bishop's où William Bolcom sera artiste-en-résidence.

Abonnement et informations:
(819) 569-4603

PROLONGÉE
JUSQU'AU
22 OCTOBRE

MUSÉE
DU SÉMINAIRE
DE SHERBROOKE

115
NATURELLEMENT

LA NATURE DANS TOUS SES ÉTATS
THE MANY FACES OF NATURE

Une exposition-jeu sur les relations
entre les humains et la nature

Coproduction
BIODÔME
DE MONTRÉAL

MUSÉE
DU SÉMINAIRE
DE SHERBROOKE

DU 12 MAI AU 4 SEPTEMBRE 1995
CENTRE D'EXPOSITION LÉON-MARCOTTE
222, rue Frontenac, Sherbrooke
Informations : 564-3200

En collaboration avec:
Ministère du Patrimoine canadien
Ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie du Québec
Industrie Canada
Ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec

CHT63AM
CITE
LaTribune
9
eFlu
10249

Pavillon des Arts et de la Culture de Coaticook

PROMOTION

À l'achat d'une paire de billet, obtenez le second à 1/2 prix.

Valide jusqu'au 21 octobre 1995.

PROCHAIN SPECTACLE
4 NOVEMBRE 1995

GASTON MANDEVILLE

SAMEDI 21 OCTOBRE 20 h 30

1ère partie
Une nouvelle découverte de l'humour québécois

MARC LARRIVÉE

PETER MAC LEOD
HUMORISTE

PLAV AUDIO INC.

116, RUE WELLINGTON, COATICOOK, (819) 849-6371

CONCOURS LaTribune

**GAGNEZ
UN REPAS DE 75\$**
à l'un des restaurants participants!

Pour participer, remplissez le coupon et faites-le parvenir à:
Concours: «Mangez à nos frais»
1950, rue Roy
Sherbrooke (Québec)
J1K 2X8

NOM: _____
ADRESSE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____
RESTAURANT CHOISI: _____
Les tirages auront lieu les 13, 20, 27 octobre et 3 novembre 1995.
Règlements disponibles à La Tribune.

Les restaurateurs de chez nous...
des gens accueillants!

Faites-vous plaisir tout en encourageant nos restaurateurs

RESTAURANT VILLAGE GREC BROCHETTERIE

Super spécial 2e anniversaire
2 pour 1 Dimanche au jeudi
sur menu spécial: Brochettes, fruits de mer, steak
- Spécial du midi à partir de 4⁹⁵ taxes incluses
- Buffet mercredi au vendredi 6⁹⁵ taxes incluses
- Brunch du dimanche 6⁹⁵ taxes incluses
- Enfants en bas de 9 ans 1⁷⁵
- Grand choix de plats chauds et froids
- Apportez votre vin

1320, rue Denault, Sherbrooke • Réservation: 823-1274

Webster
CUISINE ENSOLEILLÉE

Jeu. au dimanche
Choix de trois tables d'hôtes
14⁹⁵, 16⁹⁵, 20⁹⁵
les vendredis et samedis

JAZZ LIVE dès 20 h
Le trio Alexandre Brien

Réservations **829-5599**
Déjeuner ensoleillé les dimanches
de 10 h à 16 h
Appréciez notre joueuse de harpe

66 rue Meadows Sherbrooke

NOUVEAU! • NOUVEAU! • NOUVEAU!
OUVERT LE MIDI

PROMOTION 11^e ANNIVERSAIRE
2 pour 1
(SUR PLATS PRINCIPAUX)
DU DIMANCHE AU JEUDI SOIR

LES HÛITRES SONT ARRIVÉES

TERRASSE GREGQUE

Vendredi-Samedi Table d'hôte 5 services
APPORTEZ VOTRE VIN

LE CHOIX DES CONNAISSEURS
734, 13e AVENUE NORD
SHERBROOKE • 562-4348

Brasserie Le Dauphin

Venez découvrir les nouveautés du Dauphin

Réservez tôt pour vos partys des fêtes
569-0911
Salle de réception privée
rue Conseil, dans l'est

Restau
Soleil EN BOUCHE

Clare Martineau et Lisette Dumas vous accueillent au Restau Soleil en bouche. Bienvenue pour tous vos clients d'affaires.

Tout est cuisiné sur place!
Service de traiteur

Pour vos partys des fêtes Restau Soleil en bouche vous offre l'opportunité de la réserver en entier! N'hésitez pas et appelez tôt!

Lundi au vendredi: 6:30 h à 16 h
soir et fin de semaine sur réservations
Licence complète
2172, rue King Ouest, Sherbrooke
(À l'arrière du 2144, rue King Ouest, vis-à-vis de Femme-Estric)
Réservation: 565-1916

RESTAURANT JACK-O

TOUS LES JOURS

PIZZA Med., 12 po **8⁹⁵**

FESTIVAL DE BROCHETTES (Crevettes, poulet, boeuf, fruits de mer)
Ajoutez **99^c** et obtenez un deuxième menu spécial

MOULES À VOLONTÉ Rock-Forest

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR VOS PARTY DES FÊTES

LIVRAISON GRATUITE (Rayon de 10 kilomètres) minimum 7^{\$}

1031, route 220 **ST-ÉLIE** 5000, boul. Bourque **ROCK FOREST**
821-0122 **821-3139**

Da' Goni

L'endroit où se côtoient les cuisines italienne et française depuis plus de 25 ans

Stationnement gratuit avec service de valets

Coin King et Belvédère

Pour réservation
346-8441

OKTOBERFEST

Manquez pas ça!

SAUCISSES INTERNATIONALES & CHOUCROUTE
OUVERT 24 H

RESTAURANT HORACE

1115, RUE KING OUEST, 820-1520

restaurant **la Rose des Sables** vous invite à sa **SUPER PROMOTION**

270, rue Dufferin Sherbrooke
346-5571

15^{ème} anniversaire!

2 PLATS PRINCIPAUX + 2 CAFÉS pour seulement **15^{15\$}**

Aussi tables d'hôtes à partir de 11^{15\$}

Spéciaux à la carte sur brochettes, couscous, tajines, steaks, poissons et fruits de mer.

APPORTEZ VOTRE VIN

Noël chez Andrew

Chez Andrew, le temps des Fêtes est une véritable tradition.

Offrez-vous un de nos menus spéciaux ou faites composer un menu spécialement pour le repas de Noël du bureau.

CHEZ Andrew
STEAK, FRUITS DE MER ET VOLAILLES

J'y reviens toujours!

PLACE PATON / 65, BELVÉDÈRE NORD
RÉSERVEZ TÔT : 822-8919

Nos sorties

Un doublé pour «le fou de Saint-Denis»

Propriétaire d'une pizzeria pas comme les autres, Jean-Louis Laroche rend hommage au peintre Frédéric

Laurent GELÉ Saint-Denis-de-Brompton

La pizzeria Saint-Denis offre un menu de base semblable aux autres restaurants du genre et là s'arrête toute comparaison!

L'établissement, situé en bordure de la route 222 à Saint-Denis-de-Brompton, se classe dans une catégorie particulière. La Pizzeria Saint-Denis se démarque des autres en raison de la personnalité bien spéciale de son propriétaire, Jean-Louis Laroche, qu'on surnomme affectueusement «le fou de Saint-Denis», et de la place qu'occupe encore aujourd'hui, à l'intérieur de l'établissement, le peintre Frédéric.

restaurants

Il est pratiquement impossible d'écrire au sujet de ce restaurant de Saint-Denis-de-Brompton sans s'arrêter quelque peu sur l'artiste et sur l'influence de ce dernier sur le propriétaire et son établissement.

«J'ai connu Frédéric en 1972 alors que je travaillais au restaurant La Cafetière de la rue Wellington Nord, à Sherbrooke. Nous sommes rapidement devenus des amis et lorsque j'ai ouvert ma pizzeria à Saint-Denis-de-Brompton, le 27 février 1989, il a rapidement pris l'habitude d'y passer la majeure partie de son temps, même jusqu'à huit heures par jour», se souvient Jean-Louis Laroche.

Inauguration de la «Salle Frédéric»

C'est pour souligner la marque que l'artiste a laissée à Saint-Denis-de-Brompton, et particulièrement à son restaurant, que Jean-Louis Laroche a décidé d'inaugurer, ce samedi, à compter de 17h00, sa nouvelle salle à manger, baptisée «Salle Frédéric», en l'honneur du peintre, décédé il y a deux ans.

Les clients pourront désormais y admirer en permanence plusieurs lithographies authentifiées par l'artiste. On a même imprimé des napperons et des menus illustrés des oeuvres de l'artiste.

«Je déplore que rien de concret ne rende hommage à Frédéric qui a pour tant vécu ici longtemps. Sauf la côte de l'Artiste nommé en son honneur, rien à Saint-Denis ne perpétue son nom. Si je peux aider à ce qu'on se souvienne de

lui, je serai heureux», souligne Jean-Louis Laroche.

Le «fou de Saint-Denis»

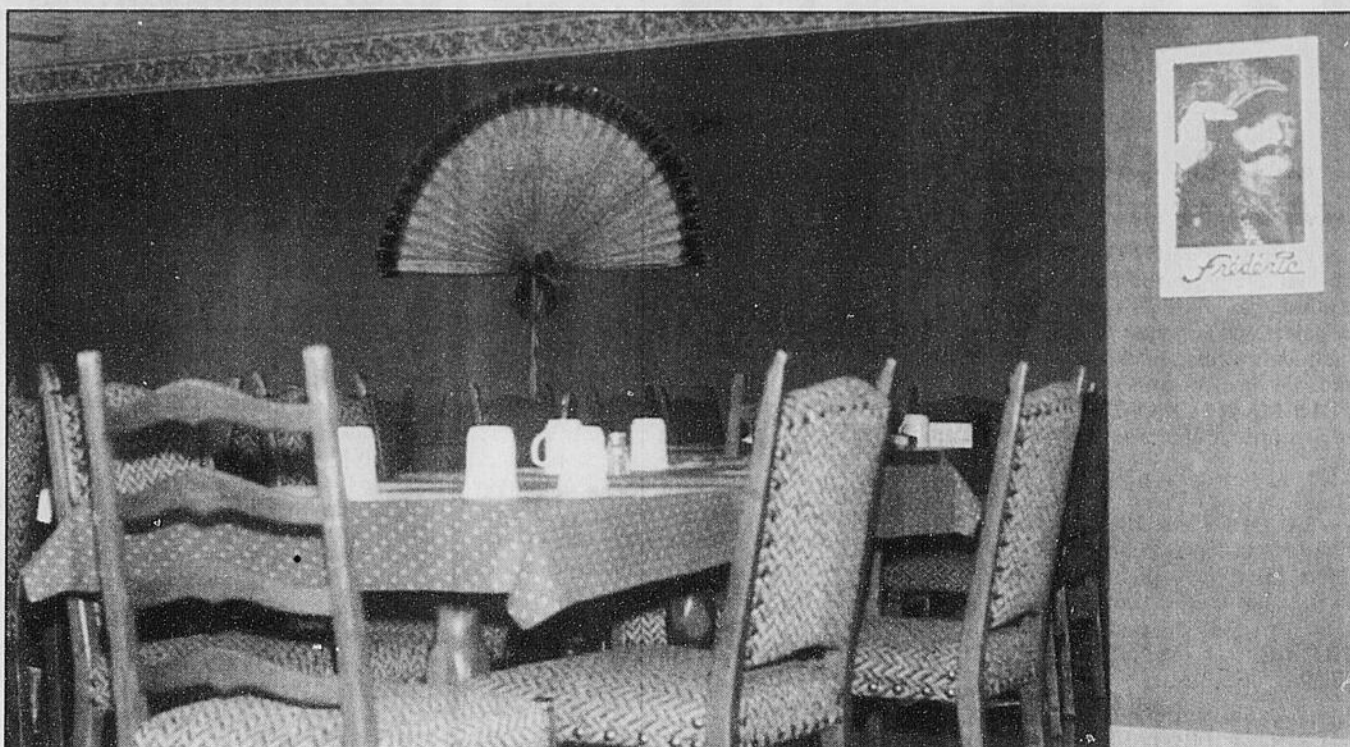
Si pour plusieurs la Pizzeria Saint-Denis est un établissement différent, c'est sans doute à cause de son propriétaire, un restaurateur pas comme les autres. Celui que les gens de la place surnomme sans méchanceté «le fou de Saint-Denis» n'est pas un nouveau venu dans le monde de la restauration.



Originaire de Coaticook, le cuisinier, après avoir appris les secrets de son art à l'École d'hôtellerie de Montréal, oeuvre depuis le début des années 1960 dans le domaine de la restauration. Il a roulé sa bosse à plusieurs endroits en région dont, entre autres, lors de l'ouverture de l'hôtel Le Baron et de l'Auberge des Gouverneurs de Sherbrooke.

Au début de 1989, il achète le restaurant de Saint-Denis-de-Brompton et entreprend d'attirer la clientèle. «Tout le monde me disait que je ferais faillite d'ici deux à trois mois. Je leur répondais à ce moment que je mettrais le feu à la bâtisse», se remémore Jean-Louis Laroche.

«Lors d'un party de la Saint-Valentin, j'avais conçu à grands frais un magnifique buffet de pièces montées et seulement une dizaine de personnes s'étaient présentées. J'ai également été le premier en région en 1992 à offrir à vo-



Le propriétaire de la pizzeria Saint-Denis, Jean-Louis Laroche (à gauche), inaugure la «Salle Frédéric» à la mémoire du peintre décédé il y a deux ans, et qui avait pris l'habitude d'y passer la majeure partie de son temps.

lonté la pizza combinée au spaghetti pour 3,99 \$.

«Vous comprenez pourquoi on m'a donné ce surnom, explique-t-il. Peu importe, ça été difficile, mais maintenant ça va bien et j'explique le succès de mon restaurant par le curieux mélange de ma personnalité et de ma cuisine.»

Moitié restaurant, moitié salle de réception

Avec sa nouvelle salle de réception d'une superficie de 900 pieds carrés construite au printemps dernier, la Pizzeria Saint-Denis est plus que jamais le

lieu de rencontre de Saint-Denis-de-Brompton. Qualifié de «moitié restaurant et moitié salle de réception» par son propriétaire, l'établissement peut accueillir confortablement 110 personnes.

Selon Jean-Louis Laroche, si le menu de base est celui d'une pizzeria, il est quand même possible, en l'avertissant à l'avance, de manger à peu près n'importe quoi, même de la haute gastronomie.

«Les banquets et les brunchs que j'organise sur demande sont très importants pour moi et mes employés. Plusieurs clients de ma salle de réception proviennent de Sherbrooke, Drummondville et même de Montréal. Ils savent qu'ici c'est différent et que rien n'est trop fantaisiste pour moi», considère le sympathique restaurateur.

Photos La Tribune par Laurent Gélé

Québec réglemente les gîtes

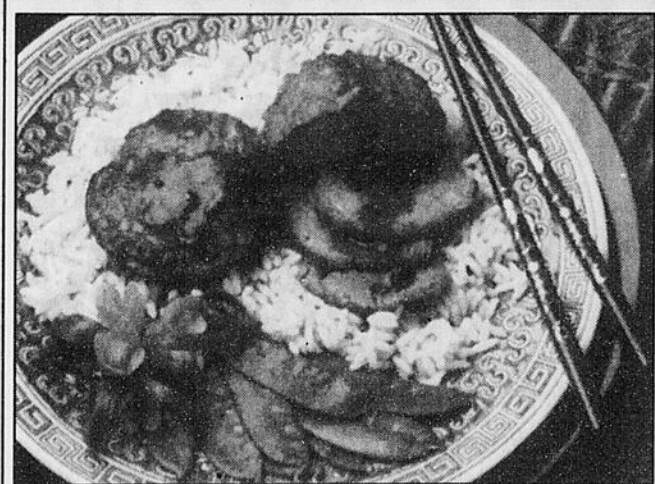
Montréal (PC)

À compter de l'été prochain, toutes les maisons privées fonctionnant au Québec comme gîtes touristiques en accueillant des hôtes payants devront

détenir un permis du gouvernement et, de ce fait, respecter des normes d'aménagement et de sécurité.

Le ministère du Tourisme procède actuellement à la révision du Règlement sur les établissements touristiques. La démarche s'explique par la prolifération des gîtes. Cela a amené les associations d'hôteliers, dont les membres sont inquiets devant une certaine concurrence sauvage, à alerter le gouvernement.

CUISINE



MINI-PAINS DE VIANDE À L'ORIENTALE

1 1/2 lb	de poulet haché (ou de dinde)*	750 g
1	boîte (de 10 oz/284 mL) de châtaignes d'eau, égouttées et hachées	1
3/4 de tasse	de fine chapelure sèche	175 mL
2/3 de tasse	de Lait partiellement écrémé évaporé 2 % CARNATION, non dilué	150 mL
1/4 de tasse	de sauce au soja	50 mL
1/4 de tasse	d'oignons verts hachés	50 mL
1	oeuf	1
2 c. à thé	de mélange à bouillon de poulet ou de boeuf	10 mL
1	gousse d'ail, émincée	1
	Sauce au miel et à l'ail	

Dans un grand bol, mélanger légèrement mais complètement tous les ingrédients sauf la sauce au miel et à l'ail. Répartir le mélange dans 12 grands moules à muffin légèrement graissés. Presser. Faire cuire 30 à 35 minutes dans un four à 350°F (180°C). Démouler et servir avec la sauce au miel et à l'ail.

Donne 12 mini-pains de viande. (2 mini-pains accompagnés de la sauce par portion)

*On peut également remplacer par du boeuf maigre haché. Ne pas graisser les moules à muffin et enlever l'excès de graisse avant de servir.

Sauce au miel et à l'ail :
Mélanger 1/3 de tasse (75 mL) de ketchup, 1/3 de tasse (75 mL) de miel, 2 c. à soupe (30 mL) de sauce au soja et 1/2 c. à thé (2 mL) de poudre d'ail dans une petite casserole. Cuire à feu doux en remuant jusqu'à ce que la sauce soit chaude et fasse des bulles.

Donne environ 1 tasse (250 mL).
Temps de préparation : 10 minutes
Temps de cuisson : 30 à 35 minutes
Par portion : 251 calories, 20 g de glucides, 31 g de protéines, 4,5 g de matières grasses.

PARTY D'HALLOWEEN



200\$
EN PRIX
pour les plus beaux costumes

ORCHESTRE AD LIB
de 21 h à 2 h
PRIX DE PRÉSENCE

LE 28 OCTOBRE
Prix d'entrée: 6\$

ÉRABLIÈRE DOYON
256, DOMAINE BLAIS
ASCOT CORNER

Pour réservation
(819) 346-0852 (819) 562-7886

DISPONIBILITÉS:
OCTOBRE, NOVEMBRE,
DÉCEMBRE

RÉSERVEZ TÔT
POUR LES PARTY
DES FÊTES

SALLE DE RÉCEPTION

Capacité de **350** personnes

pour mariages, après-funérailles, bal de finissants
Possibilité de salle pour 50 personnes

346-0852

562-7886

SAMEDI 4 NOVEMBRE 20 H

ASCOT CORNER



LA PIANISTE MONTRÉLAISE BANG LANG DO

Gagnante du prestigieux concours E-gré 95

THEATRE CENTENNIAL
THEATRE Bishop's University

Au programme: Haydn, Rachmaninoff, Ligeti et autres

Vin et fromage après le concert

Réservation 822-9692

À NE PAS MANQUER CE SOIR, 20 H

LE DUO BOLCOM & MORRIS

Elle est mezzo-soprano et a déjà été en nomination pour un Grammy. Il est pianiste et a gagné le Prix Pulitzer en composition. Ils chantent Cole Porter, Irving Berlin, George Gershwin. Une réception suivra le concert.

Le soir du référendum...

Moi, je sors!

Party d'Halloween à l'hôtel Delta (Sherbrooke) pour personne de 50 et plus
Souper - Spectacle - Tirage

En vedette Joël Denis

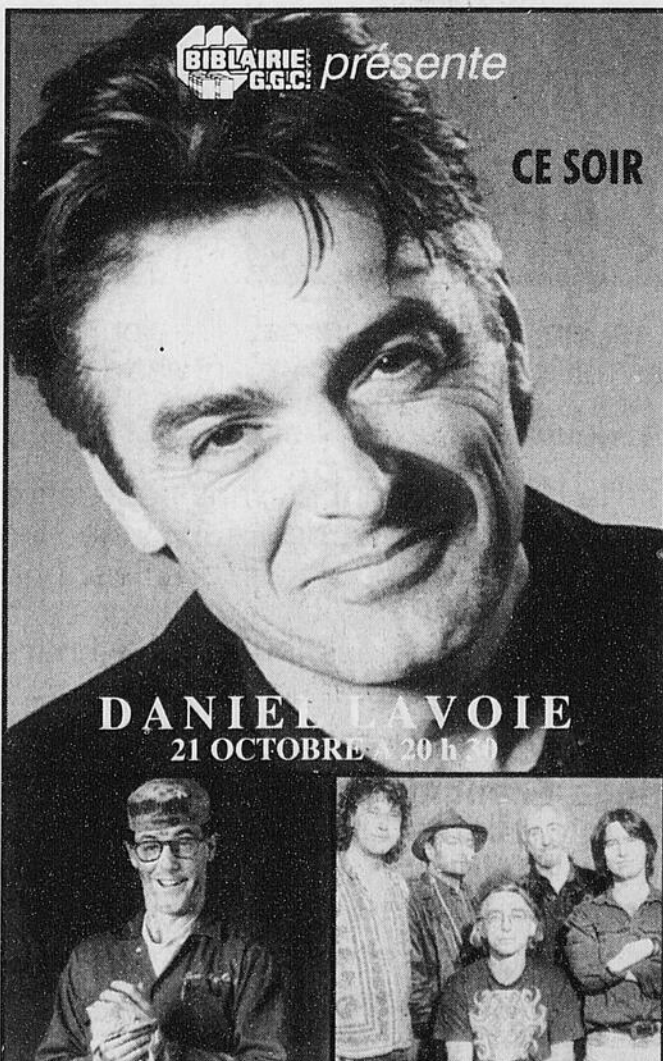
et

l'orchestre de danse «Fleuri d'Or»

35\$ p.p.

«Un loup suffit»

Réservation: 843-9377



DANIEL LAVOIE
21 OCTOBRE 20 H



ALAIN DUMAS
27-28 OCT.
ET 3-4 NOV.

RICHARD DESJARDINS
(ABBITIBBI)
9-10-11-12 nov. 20h30
enregistrement d'un album «LIVE»

LUC DE LA ROCHELLIÈRE

25 novembre

ANNE SYLVESTRE
29 novembre

KEVIN PARENT
1er et 2 décembre

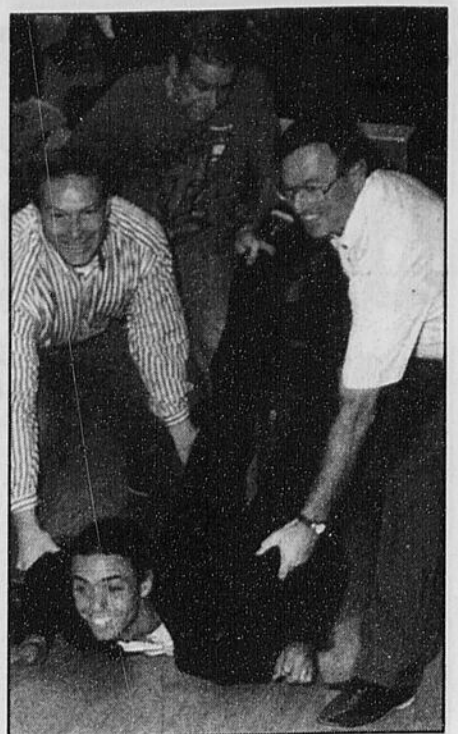
RÉSERVATION: 847-0470

(FORFAIT SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE)



11949

Denis Messier en liberté...



Jean-Marie Corbeil de CIMO 106,1 n'a eu aucun problème pour abatte les quilles... à son arrivée au bout de l'allée!



PASCALE TROTTIER, la directrice du marketing pour la Banque Nationale, n'aurait pas son égal dans la fabrication de tartes aux pommes. Pascale avait tellement de travail... qu'elle fut dans l'obligation de lancer un «SOS» à son père. **JEAN-MARIE CANUEL**, son patron, m'a confirmé que la tarte était très bonne...

JACQUES SIROIS est à l'emploi du Sherbrooke Trust depuis 26 ans... **MARTINE HUPPÉ**, la directrice de la BN de la rue Galt Ouest, était sur place au Manoir des Sables pour écouter **JEAN HOUE**, 1er vice-président Ouest du Québec de la BN...

ROGER FROT, PDG du Centre de gestion de projets et d'évaluation de programmes, a profité du souper de la chambre magogoise pour me présenter les **DANIEL TRÉPANIÉRIE**, **PIERRE CARON**, **RICHARD HAMEL** et **GERMAIN POMERLEAU**, la nouvelle firme assurant la relève de RCMP à Magog...

DANIEL BISSON va quitter au début du mois de novembre prochain la succursale Mi-Valon de la BN pour occuper le poste de directeur de la micro-région de l'Est, soit la BN de la King Est ainsi que la succursale du CHUS et prendre charge éventuellement de l'établissement de Fleurimont...

ANDRÉ LAFERRIÈRE, quant à lui, rentre de Calgary et va prendre charge de la succursale Wellington, Galt, Ascot et Bromptonville. André a travaillé durant plus de 30 mois pour la Banque Nationale à Calgary et il est naturellement très heureux de revenir en Estrie...

LOUISE PINAULT, pour une, conserve son établissement de la rue King Ouest en plus de prendre charge de la succursale du Carrefour de l'Estrie... **DIANE MARCOTTE** aura pignon sur rue à compter du 6 novembre prochain à la place Mi-Valon de Rock Forest...

La «gang du bord de l'eau» va se réunir à la Loge des Elans ce soir, et ce pour

la seconde fois en 20 ans. **CLAUDE «Mutt» DUSSAULT** m'informe que l'événement va se tenir à guichet fermé avec la participation de 200 personnes... **ARTHUR BERGERON** [94 ans] et **OLIVA MÉNARD** [86 ans] ont assuré le comité d'une présence à la soirée... **GUY «Nap» DUSSAULT** est le trésorier alors que **«Mutt» DUSSAULT** est secondé par **JEAN-GUY CABANA** et **GILLES «Coco» ROY** pour l'organisation de la fête...

FRANCIS GAGNON, le maire de Fleurimont, a confirmé sa présence au Centre communautaire Julien Ducharme samedi le 21 octobre à l'occasion de la fête du 10e anniversaire des Chevaliers de Colomb de Fleurimont, Conseil 9086...

RÉAL LEFEBVRE, celui que l'on surnomme «Ti-Bout», prend sa job de responsable de la vente de billets pour cette soirée très à coeur... Saviez-vous qu'Elvis Presley n'est pas mort! La preuve en sera faite lors de la fête du 10e anniversaire, ce dernier ayant confirmé sa présence!

La destinées du salon de coiffure Coi'Elle Coi'Homme de Mi-Valon à Rock Forest est maintenant entre les mains de **YVES MARCOTTE**, **CÉLINE GAUTHIER** et **LUCILLE COMEAU**. Un trio expérimenté et à qui il faut souhaiter bonne chance!

A l'issue d'un cours du soir à l'Université de Sherbrooke, **GUY MADORE** du Service des communications de la Ville de Magog a vite constaté qu'il avait laissé les clés dans le contact de son véhicule. Les portières étant verrouillées et n'ayant pas de double, c'est son collègue de classe, **YVES BELLEFLEUR** du Théâtre du Sang Neuf, qui l'a reconduit à Magog où se trouvait la clé de recharge... Et, dire que dans la journée il avait entendu à la radio le message de l'humoriste **PIERRE LÉGARE**: «Un double des clés dans le porte monnaie, c'est brillant!»...

Il n'y a pas seulement les élections à Rock Forest qui donne des chaleurs à **RICHARD LESSARD**, le directeur de la campagne de **BENOÎT CHARLAND**. Quand Richard décide de faire le grand ménage, il dégage au maximum le plancher ce qui l'oblige à loger des boîtes un peu partout, même sur le poêle. Il est arrivé ce que l'on peut supposer. Richard a arraché le contrôle d'un élément, ce qui a vite fait de dégager une odeur de fumée... ce qui a alerté l'ami Richard!

8000\$ de plus pour la Croix Rouge!

Le 2e tournoi de quilles de la Croix-Rouge a rapporté 8000\$ en regroupant 220 joueurs et joueuses dans une compétition amicale à la Salle Abénakis de Sherbrooke. **JOSY MICHON** tient d'ailleurs à dire un gros merci à **PHILIPPE COTNOIR** et son équipe...

Si la Croix-Rouge est la grande gagnante avec des profits de 8000\$ pour les quilles, il y a aussi des «gagnants» pour le plus grand nombre de quilles abattues, autant pour les petites que les grosses. Un p'tit coup de chapeau à **HENRI-LOUIS VINCENT**, **JOHN LUMBURNER**, **YVES CABANA** et **GAËTAN CÔTÉ** des Chevaliers de Colomb de Rock Forest avec 1048 quilles devant **CITÉ FM** réunissant **MICHEL DESCHÈNES**, **ALAIN CAMPAGNA**, **JEAN AREL** et **JOCELYNE DION**... Au 3e rang, l'on retrouve l'équipe des Industries Godbout Inc avec les **ROGER DESRUISSEUX**, **DANIEL MONTEPIT**, **MICHEL TURK** et **RÉJEAN PELLERIN**...

Le titre pour les grosses quilles appartient à **JEAN-DENIS SHANK**, **FRANÇOIS VALLÉE**, **LISE JETTÉ** et **GINETTE GAUDREAU** de CIMA avec 1189 quilles, soit seulement trois de plus que l'équipe de Gaston Côté. Inc réunissant **RENAUD GRENIER**, **GILLES HOULE**, **BRUNO DUVAL** et **JACQUES BELLE-ROSE**... Au 3e rang, la Boulangerie Demers avec 1157 quilles et les membres de l'équipe étaient **DENIS LANDRY**, **PIERRE TURGEON**, **PATRICK ROY** et **PIERRE SCHIROPAD**...

ALAIN CAMPAGNA de l'émission du ma matin «Bon pied bon oeil» en a impressionné plus qu'un avec un simple de 184, permettant à son équipe d'arracher le second rang...

JOSY MICHON, directrice territoriale de la Croix-Rouge, tient à remercier ceux qui ne pouvant se former une équipe ont quand même fait parvenir un montant d'argent. **GILLES CÔTÉ** de Raoul Martineau Inc, **JOCELYN GAUDETTE** de Motel La Réserve, Hôpital La Providence, Filature E.F.King, **BOB DANDURAND** de Labatt... et d'autres généreux donateurs!

Saviez-vous que les joueurs de **RAYMOND CHABOT MARTIN PARÉ** ainsi que ceux de **LOCATION PELLETIER** ont eu besoin d'une heure de réchauffement avant la partie? Faut le faire!

RICHARD GINGRAS, maire de St-Élie-d'Orford et gérant de la succursale de la SAQ à Rock Forest, ne s'attend pas à ce que son emplacement soit modifié avec la nouvelle orientation de la SAQ... En parlant de Richard, il a inscrit des parties de 85 et 68 aux p'tites quilles, ce qui fut très nuisible à son équipe... Le conseiller municipal **SERGE AUDET** s'est avéré un meilleur quilleur avec des parties de 112 et 97... L'équipe de St-Élie-d'Orford n'a pas fait le poids face à celle de La Tribune avec un retard de 161 quilles en seulement deux parties... Le directeur des sports **MARIO GOUPIL**, auteur d'une partie de 162, devait faire la différence...

TÉLÉ 7 -TVA s'est imposée d'une façon très «représentative» avec ses trois équipes de joyeux lurons. Si l'on se base sur les propos d'**ALAIN LAFOREST**, **JOSÉE MAILLOUX** devrait s'inscrire dans une ligue de quilles dans sa prochaine vie. Pourquoi prochaine?

Ce n'est pas une surprise de retrouver l'équipe de CIMO 106 à la fin de la liste de pointage. On aurait juré que leur mission était le divertissement de leurs adversaires. Les amis de **JEAN PERRAULT** étaient à cours de subterfuges pour rivaliser d'audace...



La seconde édition du tournoi de quilles de la Croix-Rouge devait permettre de déposer 8 000\$ dans les coffres de cet organisme. Le tournoi était sous la présidence de Jean Perrault, maire de Sherbrooke, que l'on retrouve ici, dans l'ordre habituel, avec Philippe Cotnoir de la Salle Abénakis, Serge Arel, conseiller en ressources pour les bénévoles et commandites, Josy Michon, directrice territoriale et Sylvain Couillard, coordonnateur en intervention.



Pour participer, rien de plus simple: lis chaque mardi le texte présentant l'une des écoles privées participantes puis réponds à la question. Le lundi suivant on sélectionnera par tirage au sort, parmi les bonnes réponses, un «futur journaliste» pour chacun des champs d'activités.

Le concours s'échelonne ainsi durant six semaines, soit du 17 octobre au 19 décembre. Les 50 finalistes seront par la suite invités à écrire un texte sur un thème choisi, texte qui sera soumis à un jury. Les cinq meilleurs - encore un par champs d'activité journalistique - gagneront une bourse et le concours de «Journalistes d'un jour!»

Mardi le 24 octobre
Collège Rivier

ATTENTION LES JEUNES!

journalistes d'un jour

Deviens journaliste d'un jour à La Tribune
...et gagne une bourse d'études!

Tu es en sixième année? Le journalisme t'intéresse? Le concours «Journalistes d'un jour» s'adresse à toi!

Cinq «journalistes en herbe» se retrouveront en effet plongés en pleine salle de rédaction, suivant l'actualité durant une journée en compagnie d'un journaliste de La Tribune dans le champs d'activité de leur choix - sports, arts et spectacles, photos, affaires publiques et activités jeunesse. En plus de voir leur texte et photo publiés dans le journal, ils pourront bénéficier d'une bourse d'études d'un an dans l'une des dix écoles privées participantes de leur choix.

Collège Mont-Notre-Dame
Collège François-Delaplace
Pensionnat des Ursulines
Collège Rivier
Collège du Sacré-Coeur

Collège Notre-Dame des Servites
Collège du Mont Sainte-Anne
Séminaire de Sherbrooke
École secondaire de Bromptonville
Séminaire Salésien



La Tribune



Pour la relève de demain...

Aucun fac-similé accepté. Règlements disponibles à La Tribune et au secrétariat des écoles participantes.



Voyages

Est-il toujours avantageux de réserver tôt?

Montréal (PC)

Faut-il réserver ses vacances hivernales à la première heure? Vaut-il mieux attendre que la concurrence ait pleinement produit ses effets et fait baisser les prix? La réponse

consommateur une fidélité face à un type de prestation et une marque de commerce particulière.

Ce caractère de plus en plus exclusif amène chaque fabricant de forfaits à définir ses propres conditions concernant les réservations, selon la nature même de ses ententes commerciales avec ses fournisseurs.

La plupart des voyagistes offrent un rabais substantiel sur

les prix de catalogue à la condition que la réservation se fasse à la première heure. On remarque toutefois que, cette année, la date ultime pour le «réservez tôt» varie considérablement d'un grossiste à l'autre.

Par exemple, chez Vacances Signature, la date d'échéance de ce plan est fixée au 30 novembre; chez Vacances Air Transat, au 31 octobre.

Chez Nouvelles Frontières, tout comme Chez Tours Mont-Royal, la date limite est fixée au 31 octobre, 30 novembre, 1er décembre ou au 15 décembre, ou encore 60 jours avant le départ, selon la destination ou la formule de forfait.

Chez Vacances Air Canada, les rabais s'appliquent pour des séjours à certaines dates de la saison dans des propriétés particulières.

Pour la tranquillité d'esprit

De plus en plus, les rabais consentis aux clients de la première heure varient en fait d'une destination à l'autre et aussi d'un type d'hébergement à l'autre.

Il est incontestable que le fait de réserver tôt offre l'avantage d'apporter une garantie au vacancier qui souhaite voyager à des dates particulières ou qui désire obtenir une place dans un lieu d'hébergement bien particulier. Cet avantage se paie sous la forme d'une décision hâtive mais aussi d'un paiement minimal pour garantir la réservation.

Pour l'instant, un seul voyagiste, Vacances Signature, assortit ses tarifs de la première heure d'une garantie en cas de baisse ultérieure. Tout client de Signature ayant réservé avant le 30 novembre prochain qui verrait par la suite le prix proposé par le grossiste baisser se verra rembourser la différence.

Si tous les grossistes en voyages appliquaient ce principe, l'ensemble des consommateurs auraient les meilleures raisons de réserver à la première heure.

À défaut de ne pas l'avoir appliqué, l'industrie du voyage a elle-même développé la tendance des réservations effectuées de plus en plus tardivement et souvent à la dernière minute.



La plupart des voyagistes offrent un rabais substantiel sur les prix de catalogue à la condition que la réservation se fasse à la première heure. On remarque toutefois que, cette année, la date ultime pour le «réservez tôt» varie considérablement d'un grossiste à l'autre.

à ces questions appelle, cette année, des nuances qui découlent du nouveau profil de l'industrie du voyage.

Le nombre de grossistes en voyages qui offrent des vacances à forfait au soleil se trouve en effet plus restreint que jamais. Chacun d'entre eux a de plus passablement raffiné sa stratégie commerciale.


Les forfaits figurant dans les catalogues de ces grossistes deviennent de moins en moins interchangeables. Chaque voyagiste s'efforce ainsi de développer ses propres contrats d'exclusivité avec des hôtels dans chaque destination.

De plus, chez certains grossistes, qui cherchent à renforcer encore le caractère exclusif de leurs «produits», le forfait comprend systématiquement le service de transport aérien par une seule compagnie.

En quête de fidélité

Tous les forfaits offerts par Vacances Air Transat incluent des vols par Air Transat, alors qu'Air Canada est le seul transporteur utilisé par Vacances Air Canada et que Canada 3000 est le fournisseur de Vacances Signature.

Il s'agit ultimement, avouent-ils, de développer chez le



voyages bellevue inc.
 1650, boul. Portland
 Sherbrooke (entrée Bryant)
 566-8663

5335, rue Frontenac
 Lac Mégantic
 583-2801

**OFFREZ-VOUS LE VOYAGE
 DONT VOUS AVEZ TOUJOURS RÊVÉ**

Dimanche 22 octobre: **CASINO DE MONTRÉAL**
 Vendredi & samedi 27 & 28 oct.: **TORONTO** et comédie musicale **SUNSET BOULEVARD.** (train).
 3 au 5 nov.: **NOEL EN AUTOMNE à L'ESTEREL.**
 23 au 26 nov.: **NEW-YORK** au Temps des Fêtes.
 29 nov.: **OPERA DE MONTRÉAL;** Macbeth de Verdi
 2 décembre: **MANOIR DE CLARENCEVILLE** et **CASINO.**

GROUPES AU SOLEIL



6 au 20 janvier: **COSTA RICA,** acc. Suzanne & Paul-Hubert Hallé. Rabais réservez tôt 1 nov.
 21 fév. au 2 mars: **CROISIÈRE TRANSCANAL DE PANAMA.** 10 nuits avec départ d'**Acapulco** et se terminant en **Jamaïque.** Possibilité de prolongation à **Montego Bay** pour retour 5 mars. Acc. **Hélène Massé.**
 10 au 24 mars: **CUBA, VARADERO** au Tuxpan. Acc. **Thérèse St-Laurent-Gagnon.** Rabais réservez tôt 30 nov.
 16 au 30 mars: **CUBA, VARADERO** au Tuxpan. Acc. **Suzanne & Paul Hubert Hallé.** Rabais réservez tôt 1 déc.

En préparation: **MAROC** fin mars. Acc. **Denise Morin.**

11818

Permis du Québec

CLUB VOYAGES ESCAPADE 2000 SOUHAITE LA BIENVENUE À

LUCIE LAMOUREUX
 Rés.: 346-1458

PAULINE LAFLEUR

Bien connues dans le domaine du voyage comme des conseillères compétentes et dynamiques possédant plusieurs années d'expérience.

19, RUE KING EST, SHERBROOKE, 563-5344

11569

MAINTENANT ENTRÉE SUR LA RUE BELVÈDÈRE



TARIFS AÉRIENS (TAXES INCLUSES)	
AMSTERDAM	599\$
LONDRES	535\$
LISBONNE	738\$
MUNICH	709\$
ABIDJAN	1535\$
DAKAR	1225\$
HONG KONG	1199\$
BANGKOK	1324\$
LIMA	986\$
SANTIAGO	875\$
SAN FRANCISCO	489\$

APPELEZ-NOUS POUR VOS FORFAITS SUD ET EUROPE

Club Aventure
 PLACE ANDREW PATON 85 BELVÈDÈRE NORD
 822-1223

11654

CONQUEST · ROYAL VACANCES · LIGNE DE CROISIÈRES CARNIVAL · SILVERWING · VACANCES AIR CANADA · FIESTA WEST · LIGNE DE CROISIÈRES HOLLAND AMERICA · TOURS NORDIC · TOURS MONT-ROYAL · VACANCES AIR TRANSAT · VACANCES CANADIEN · TOURS MAISON · TOURS FUN SUN · VACANCES SIGNATURE

BuEnisimo!

Réservez aujourd'hui. VOYAGEZ. Payez plus tard.

OBTENEZ DES POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME!*

Réservez vos vacances d'hiver dès maintenant! Vous n'avez aucun dépôt à verser, aucuns frais de crédit à payer et aucun paiement à faire avant votre retour!*

Profitez également de la garantie «Tout Repos», une exclusivité de Sears!

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix.*
- Avec l'Engagement de voyages Sears®, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Aucuns frais pour les chèques de voyage American Express.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites!

VACANCES

SIGNATURE

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

7 nuits - Tout compris
 Fun Tropicale - Puerto Plata
 Départs les vendredis 5 et 12 janvier 96
 (Le prix comprend le vol de Montréal et une suite junior.)

1049\$

À partir de

americanada

BERMUDES

5 nuits
 Palmetto Hotel & Cottages
 Du 24 nov. au 14 déc. 95
 et du 25 déc. 95 au 12 fév. 96
 Départs du lundi au vendredi
 (Le prix comprend le vol de Montréal et tous les petits déjeuners.)

633\$

À partir de

ROYAL VACANCES

VARADERO

7 nuits
 Melia Varadero
 Départs du 03 au 23 janvier 96
 (Le prix comprend 2 repas par jour + un crédit boisson de 50\$ U.S. par adulte, par semaine, le vol de Montréal et la réduction réservez-tôt de 45\$ p.p.)

1034\$

À partir de

Nous vous recommandons de protéger vos vacances avec l'Assurance Voyageur.

Carrefour de l'Estrie
 821-4204

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ et l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix comprennent toutes taxes applicables. T.P.S., surcharges, taxes portuaires et tous frais de service sauf où spécifié. Ces offres ne sont pas valables en combinaison avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou agences de voyages Sears. NOTE AUX VOYAGEURS: Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. © Copyright 1991 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite.

Agence de voyages

Attendez-vous à plus

Détenant d'un permis du Québec. 11618

Mexico fait revivre les jardins flottants aztèques

Mexico (PC-AP)

La ville de Mexico est une des plus polluées du monde et ses quelque 18 millions d'habitants y vivent entassés au coude à coude. Pourtant, elle abrite encore certains bijoux touristiques.

Parmi eux, les jardins flottants de Xochimilco.

Ces derniers sont formés par les restes des réseaux de canaux que les Aztèques avaient aménagés dans leur capitale, Tenochtitlan, au sud de Mexico. Les lieux sont aujourd'hui accessibles par voiture ou par train et on peut y louer des gondoles à pas moins de huit quais d'embarquement.

À l'époque pré-colombienne, la vallée de Mexico était presque entièrement envahie par des marais. Les Aztèques, selon la légende, décidèrent de s'établir dans cette région et d'y construire leur capitale, Tenochtitlan, sur un site où ils aperçurent un aigle, ayant un serpent dans ses griffes, se poser sur un cactus.

Pour survivre dans ces marais, ils construisirent des îles flottantes, propres à diverses cultures, appelées «chinampas» qu'ils relièrent par un système élaboré de canaux.

Jardins abandonnés

Tenochtitlan fut détruite par les conquérants espagnols au XVIe siècle et c'est de ces ruines que naquit ultérieurement la ville de Mexico.

Avec le temps, les îles flottantes s'enracinèrent dans le sol, les marais et les canaux furent drainés et la capitale actuelle du Mexique occupa bientôt presque toute la vallée. La grande majorité des canaux furent remplis et disparurent sous la ville, à l'exception de ceux de Xochimilco.

Durant les années 1920 à 1950, les jardins flottants de Xochimilco figurèrent

parmi les principales attractions touristiques de Mexico, en raison de leur passé historique ainsi que de l'exotisme et du romantisme qu'ils inspiraient. Au cours des années 1960, toutefois, ils tombèrent à l'abandon et les canaux se couvrirent de détritus.

En 1989, le gouvernement mexicain décida d'intervenir et décréta la région parc écologique. Grâce au reboisement, au drainage et aux réparations qui s'imposaient, les jardins flottants de Xochimilco sont de nouveau restaurés dans toute leur splendeur et ceux qui visitent Mexico se font un devoir d'y faire un arrêt.

Les «trajineras» (gondoles) ont été fraîchement repeintes et peuvent accueillir jusqu'à 20 personnes. On peut les louer de 5 à 10 dollars l'heure, selon la taille.

Les jardins flottants sont littéralement pris d'assaut durant les week-ends et les jours fériés et il faut alors attendre en moyenne 30 minutes avant de pouvoir louer une gondole. C'est toutefois également durant les périodes d'affluence qu'on peut le mieux goûter l'atmosphère des lieux.

Les canaux sont très étroits et des vendeurs les sillonnent en canots pour vendre des fleurs fraîches, des épis de maïs, de la bière froide, des boissons gazeuses, des souvenirs divers et des bijoux.

Des gondoles sont également occupées par des photographes et des musiciens ambulants prêts à vous offrir des photos exclusives ou une aubade.

Les anciennes îles flottantes sont pour leur part recouvertes de broussailles et n'offrent aucun attrait particulier. Il est toutefois toujours impressionnant de se dire qu'on navigue sur les canaux aménagés par les Aztèques il y a de nombreux siècles.



Des gondoles colorées appelées «trajineras» transportent les touristes à travers les jardins flottants de Xochimilco, formés par les restes des réseaux de canaux que les Aztèques avaient aménagés dans leur capitale, au sud de Mexico.

Photo AP

Une méthode de passage rapide aux douanes est mise à l'essai

Philipsburg (PC)

Les habitués des douanes canado-américaines pourront bientôt passer d'un pays à l'autre sans poireauter des heures à la file indienne.

Ces grands voyageurs n'auront qu'à insérer leur carte CANPASS dans une fente et montrer la paume d'une main à une machine qui la reconnaîtra aussitôt. Tout cela en cinq secondes.

Débutant prochainement dans un aéroport de Vancouver, le pilote CANPASS sera par la suite implanté en Ontario et au Québec.

«Nous sommes en train de restructurer complètement le service des douanes pour offrir un service plus efficace», a expliqué le ministre du Revenu national, David Anderson, de passage récemment au poste frontalier des douanes de Philipsburg.

Ces jours-ci, le ministre Anderson fait le tour des postes de douanes à travers le Canada afin de donner des détails sur l'accord sur la gestion frontalière, conclu en février dernier entre le Canada et les États-Unis.

Un accord, dit-il, qui facilitera la libre circulation des voyageurs, favorisera le commerce international et, grâce à une collaboration étroite entre la GRC et la US Border Patrol, permettra de mieux surveiller les contrevenants.

Au lieu d'avoir deux postes différents à la frontière, il y en aura parfois un seul, où les employés canadiens et américains pourront travailler ensemble. Histoire d'éviter la surcharge de travail d'un bord de la frontière, alors que de l'autre tout est bien tranquille au même moment.

Télécommunications

Toujours dans le but d'être plus efficaces, les postes douaniers mettront leurs pendules à l'heure des télécommunications: ceux qui naviguent et désirent passer d'un pays à l'autre, par exemple, pourront faire un numéro 1-800 pour en informer les douaniers. Un système semblable sera mis sur pied pour les avions privés.

Quant au programme CANPASS, son accès sera limité aux personnes qui voyagent beaucoup... et qui ont un dossier criminel intact. «On ne veut pas que ce soit une façon de contourner la loi», explique David Anderson. Sa mise en place permettra également aux voyageurs réguliers de franchir les frontières plus vite.

Toutes ces mesures, affirme le ministre Anderson, permettront aux deux pays de profiter pleinement de l'accord de libre-échange.

«On ne veut pas que la frontière soit une raison pour une usine de s'établir aux États-Unis au lieu du Canada. Il faut essayer d'avoir un système plus souple.»

Prié de dire si les postes frontaliers québécois feront partie de l'accord sur la gestion conjointe dans l'éventualité d'une victoire du Oui au référendum, David Anderson a refusé de se prononcer.

De son côté, le député de Brome-Missisquoi, Denis Paradis, a affirmé qu'un Québec indépendant ne pourra pas profiter du jour au lendemain de ces nouvelles ententes, tout en admettant que le Québec pourrait sûrement la signer plus tard.

Voyages en harmonie

«JE VOYAGE AVEC JULES»



JULES HUARD



LISE TESTULAT

POUR INFORMATION 569-0781

LE 8 NOVEMBRE

Vieux port de Montréal, théâtre Imap, casino, souper 4 feuilles avec animation.

LE TOUT 59\$

SAMEDI LE 18 NOVEMBRE ET MERCREDI LE 6 DÉCEMBRE

Casino + visite Musée Stewart + Festin du gouverneur, souper spectacle.

LE TOUT 69\$

MERCREDI LE 22 NOVEMBRE

Une journée mémorable, les grands magasins d'hier à aujourd'hui, tour guidée centre histoire Montréal, repas inclus Eaton, somptueuse salle à manger, aménagé en 1931. Un véritable trésor.

Le tout 59\$

SHERBROOKE
MME ROBERTE
HETHERINGTON
TÉLÉPHONE 562-0871

RÉSERVEZ TÔT VOTRE PLACE

COATICOOK
MME MADELEINE
TREMBALY
TÉLÉPHONE 849-4937 OU 849-7350

MAGOG
MME RITA
PINCINSE
TÉLÉPHONE 843-6962

SERVICE POURBOIRE
INCLUS POUR TOUTES
LES VOYAGES
PERMIS DU QUÉBEC
AFFLUE AVEC
VOYAGES
TRANSATLANTIC

SAMEDI LE 28 OCTOBRE

Frank Olivier et Resto Show vous invitent à une journée spéciale pour le troisième âge.

JE SUIS AMOUREUX DE VOUS MADAME...

◆ Une chanson, mais aussi une merveilleuse occasion de passer un dîner spectacle inoubliable en ma compagnie.

◆ Au Menu...

◆ La sainte Trinité, ou le potage du chef

◆ Le poisson du jour ou le poulet à l'orientale

◆ Le gâteau au chocolat ou la tarte au sucre maison

◆ Thé ou café

◆ Après le dîner spectacle la piste de danse est ouverte.

◆ Visites guidées

◆ Les gens riches et célèbres d'hier et d'aujourd'hui, du curé Labelle à... Michèle Richard.

◆ Visite de St-Sauveur, village touristique par excellence des Laurentides. La chapelle Saint-François de The-Birds, Le Mont-Sauveur et son aquaparc naturel, la rue principale, les boutiques haut-de-gamme. Peut-être voudrez-vous savoir où habite Michèle Richard?

◆ Visite de Saint-Adèle, la palme de Claude Lévesque, de Béraphin Pouchon et de Pierre Plé-deau. Les grands hôtels, les théâtres d'été, la rue Norm, le Pavillon des Arts, le musée village de Sérapihan...

◆ Vous êtes cordialement invité par Frank et Lise

◆ Samedi le 28 octobre

◆ Le tout 69\$



vacances Tourbec

souhaite la bienvenue à

Manon Lambert

Bien connue dans le domaine du voyage comme une conseillère compétente et dynamique, Mme Lambert, possédant plusieurs années d'expérience, peut servir la clientèle vacances et affaires.

1578, rue King Ouest
Tél.: 563-4474

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan

1950 \$ jusqu'au 31 oct. | 25 \$ Du 1er nov. au 21 déc.

Par pers., par jour, occ. double, 5 des 198 chambres.

GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre.

1 800 327-5278

AGENCE DE VOYAGE

Le Club Stan-Buy

DÉPARTS DE GROUPE

<p>SANTO-DOMINGO METRO HOTEL MARINA DÉPART 12 JANVIER 1 sem. 979 \$ 2 sem. 1 369 \$ Accompagné par Ginette Boucher FORMULE TOUT INCLUS Départ de Sherbrooke ou Magog Photos disponibles</p>	<p>CARTHAGENE CLUB DECAMERON DÉPART 2 mars 2 sem. 1 389 \$ Accompagné par Ginette Boucher FORMULE TOUT INCLUS Départ de Sherbrooke ou Magog Photos disponibles</p>
<p>PUERTO VALLARTA DÉPART 10 MARS 2 semaines Avec cuisinette 1 119\$ Chambre 1 099\$ Tout inclus 1 519\$ Départ de Sherbrooke ou Magog Photos disponibles</p>	<p>Un de nos agents revient de Cancun et a visité et inspecté les hôtels à Cancun ainsi que celles un peu au sud comme Puerto Aventuras.</p>
<p>HOTEL FONPAN IXTAPA, MEXIQUE Tout inclus Situé directement sur la plage d'Ixtapa. Chambre standard 5, 12, 19, 26 nov., 3, 10 déc. 1 sem. 699\$ - 2 sem. 999\$ Photos disponibles</p>	<p>HOTEL PLAYA TAMBOR COSTA RICA Tout inclus Situé sur une plage de 6 km. Chambre standard 04, 11, 18, 25 nov., 02 déc. 1 sem. 1 069\$ - 2 sem. 1 599\$ Photos disponibles</p>
<p>MONTELMAR NICARAGUA Tout inclus Membre de la chaîne Barcelo. Chambre standard 06, 13, 20, 27 nov., 04 déc. 1 sem. 929\$ - 2 sem. 1 399\$ Photos disponibles</p>	<p>CLUB DECAMERON CARTHAGENE Tout inclus Ambiance populaire. Chambre standard 02, 09, 16, 23, 30 nov., 04, 11, 18, 25 nov., 02, 09 déc. 1 sem. 699\$ - 2 sem. 999\$ Photos disponibles</p>
<p>BAVARO BEACH RESORT PUNTA CANA Tout inclus Le golf est inclus. Chambre standard 05, 12, 19, 26 nov., 03, 10 déc. 1 sem. 1 099\$ - 2 sem. 1 599\$ Photos disponibles</p>	<p>CLUB TROPICAL VARADERO Tout inclus Situé dans un secteur animé. Chambre standard 04, 11, 18, 25 nov., 02, 09 déc. 1 sem. 699\$ - 2 sem. 949\$ Photos disponibles</p>

219, rue Wellington Sud Sherbrooke 566-5595

DEPUIS 10 ANS À VOTRE SERVICE

Permis du Québec 11523

SPLENDEURS de la Thaïlande

TOURS CHANTECLERC

Départ le 4 février 1996 CIRCUIT 20 jours

RÉUNION D'INFORMATION

Le mercredi 25 octobre à 19 h 00
297, rue King Ouest Sherbrooke
S.V.P. Confirmer votre présence

Marjolaine LOUBIER

756, 12e Ave N. Sherbrooke 564-4433
303, rue King O. Sherbrooke 565-0015
Galeries Orford Magog 843-4747
18 Du Manège, Coaticook 849-6329

Une équipe de confiance pour tout le monde

Profitez des «Réservez tôt»

Vos prochaines destinations-groupe

Janvier ACAPULCO*	MARS Circuit-Spectacles* A LONDRES
Février CUBA*	Mars CROISIÈRE*

A venir **AFRIQUE DU SUD** * Avec départ de Sherbrooke

BOUTIQUE DU VOYAGE

2339, Les Promenades King, Sherbrooke, 819-563-7343
525, 1ère Avenue, Asbestos, 819-879-7188

Détenteur d'un permis du Québec 12001

FAITES VOTRE CHOIX

PARMIS NOTRE VARIÉTÉ DE GROUPES

PUERTO VALLARTA 24 décembre - 2 semaines
GUARDALAVACA (Cuba) 20 janvier
THAÏLANDE 4 février - 20 jours
SANTO DOMINGO 11 février
IXTAPA 8 mars - 2 semaines
PORTUGAL 9 au 24 avril

RÉSERVEZ MAINTENANT

Voyages Orford PLUS

297, rue King O., Sherb. 565-0015
756, 12e ave. N., Sherb. 564-4433
Galeries Orford, Magog 843-4747
18, du Manège, Coaticook 849-6329

Permis du Québec 11664

Sur la route de la cordillère des Andes

Monique NUYTEMANS

Quito (Équateur)

La cordillère des Andes est une immense chaîne de montagnes de l'Amérique du Sud. Elle s'étire sur quelque 8000 km, depuis le Venezuela jusqu'à la Terre de Feu. Elle se pare de volcans actifs, dont certains dépassent les 5000 mètres d'altitude et sont les plus élevés au monde.

Récemment j'ai eu l'occasion, en Équateur, de m'émerveiller à la vue du plus haut volcan actif du globe terrestre. On le nomme Cotopaxi. Il plafonne à 5897 mètres et même s'il se situe en plein sur l'équateur, il se couvre de neiges éternelles à son sommet.

Cotopaxi se trouve à une heure de route au sud de Quito. On le rejoint par «l'Avenue des Volcans» qui fait partie de l'autoroute Panaméricaine, cette route célèbre qui débute en Alaska et s'évade jusqu'au bout de l'Amérique du Sud.

Des deux côtés de l'«Avenue» s'élèvent des volcans, certains encore actifs, d'autres éteints depuis des milliers d'années. Une excursion sur cette route est grandement impressionnante, non seulement à cause des pics élevés des Andes, mais aussi par la vue des pâturages vallonnés qui dorment à leurs pieds. Cette terre de lave est extrêmement fertile et on s'émerveille d'y voir paître un bétail beau et gras, d'y voir s'élever des riches récoltes de maïs, de pommes de terre, de légumes et de fleurs.

Cotopaxi

Après une heure d'une des plus belles perspectives au monde, l'autobus quitte la grand route pour s'engager sur un chemin de terre conduisant au parc de Cotopaxi qui couvre 85 000 hectares.

Le ciel est menaçant et les chances de voir le cône parfait du volcan enneigé sont faibles. Mais on fait contre mauvaise fortune bon cœur, car nous apercevons des lamas dans les bois. Il y en a des blancs, des noirs, des bruns, des blancs et noirs. On



Photo par Monique Nuytemans
Cotopaxi, le volcan actif le plus élevé au monde, mélange ici nuages éphémères et neiges éternelles.

remarque également quelques chevreuils qui semblent plus dans leur élément que les lamas. Car il est, pour moi du moins, assez curieux de voir des lamas dans des bois d'épinettes, de bouleaux et de pins. Ces forêts font songer aux nôtres, pourtant ici les lamas y sont autant chez eux que les chevreuils.

C'est la plaine qui succède à la forêt. Une plaine où seuls la mousse, le lichen et quelques fleurs timides forment tapis. De cette plaine, c'est Cotopaxi qui domine d'un côté, un trio de volcans de l'autre. Un brin de ciel bleu vient de percer les nuages et cette fois une bonne partie du cône enneigé est visi-

ble: une vue mémorable.

Le froid me transperce, j'ai le souffle court à cause de l'altitude et du manque d'oxygène, mais ces petits agacements sont vite oubliés à la vue d'un troupeau de chevaux sauvages. Ils sont une douzaine, dont un poulain. Tous encerclent le poulain afin de le protéger: contre ce bataillon de photographes qui les ont pris pour cible!

Le condor

Sur ce toit du monde il y a un musée où sont réunis les espèces d'animaux natifs, mais empaillés, que lors d'une courte visite nous n'aurons sans dou-

te pas l'occasion d'observer en pleine nature.

C'est ainsi que j'ai vu un condor dont l'envergure des ailes est de cinq mètres. Quel impressionnant rapace! Il ne vit que dans les hauteurs des Andes, est beaucoup plus grand qu'un aigle, ressemble à un énorme vautour et seul le mâle est huppé. Il est également l'emblème de l'Équateur. On estime qu'il y en a une centaine dans le parc.

Le renard des Andes a un curieux pelage gris qui le fait ressembler à un petit loup. J'ai également remarqué un chevreuil d'une taille très réduite, au pelage moucheté qui, selon le guide, aurait été, il y a des milliers d'années, le résultat d'un croisement entre une chèvre et un chevreuil.

À l'extérieur du musée le guide nous familiarise avec les plantes qui résistent à l'altitude et au froid: Je reconnais la gentiane, qui croît ici, comme dans les Alpes, ainsi que le lupin, des champignons et une espèce de rose sauvage. En s'approchant d'un parapet on distingue un vaste canyon qui fut creusé par la lave du volcan Cotopaxi lors d'une de ses éruptions. Une éruption si importante qu'elle fit une coulée jusque dans l'océan Pacifique situé à 2000 km à l'ouest.

Certains braves jeunes gens escaladent Cotopaxi. Mais pour accomplir cet exploit il leur prend trois jours pour s'habituer à l'atmosphère raréfiée du parc. L'escalade se fait de nuit avec départ à minuit et une arrivée sur le cône présumée six heures plus tard.

Après cette matinée bien remplie, un déjeuner copieux nous attend à l'hosteria La Cienega qui date du XVIe siècle et qui fut l'hôte du baron Alexandre von Humboldt durant ses études sur le volcan Cotopaxi en 1802. La mission scientifique française qui déterminait l'axe de l'équateur y séjourna également.

Comme on déjeune très tard en Équateur, nous ne sommes sortis de table qu'à 17 heures. La journée touchait déjà à sa fin vu que le soleil se couche ici, bon an mal an, à 18 heures. Mais les souvenirs de cette journée sont impérissables.

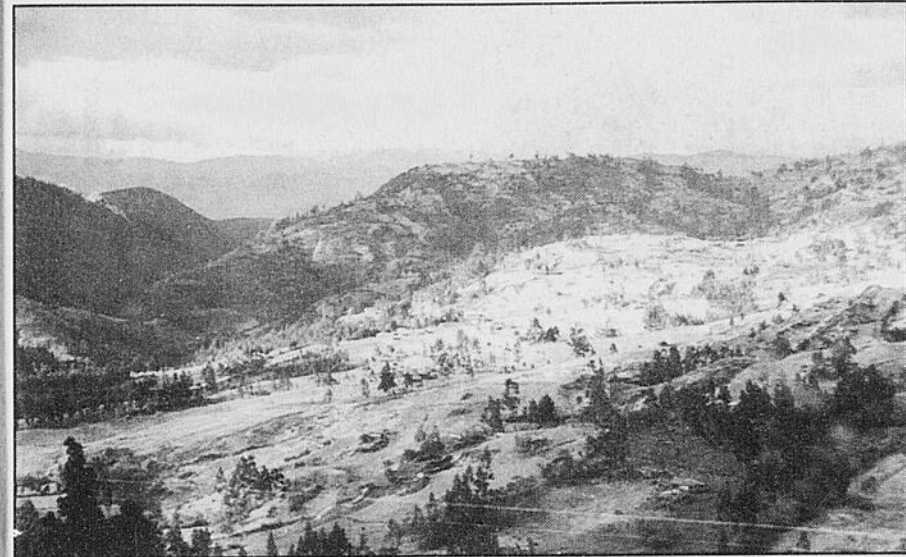


Photo par Monique Nuytemans
Un aspect plus calme de la cordillère des Andes. Des pâturages vallonnés dorment au pied des montagnes. Cette terre de lave est extrêmement fertile et on s'émerveille d'y voir paître un bétail beau et gras, d'y voir s'élever des riches récoltes de maïs, de pommes de terre, de légumes et de fleurs.

PERMIS DU QUÉBEC

vacances **Tourbec**

1578 KING Ouest Tél.: 563-4474

TRANSPORT AUX AÉROPORTS
Départs: Sherbrooke, Coaticook, Magog
Exclusif pour nos clients à partir de votre domicile

Nous défions toute compétition!

NOVEMBRE / DÉCEMBRE Formule Tout Inclus	
Acapulco 1 SEMAINE 2 SEMAINES	
CALINDA BEACH	769\$ 1059\$
Club Sid TROPICAL	699\$ 949\$
Carthagène (Novembre seul.)	699\$ 999\$
Margarita 1 SEMAINE 2 SEMAINES	
PLAYA EL AGUA	779\$ 1 149\$
Guardalevesa 1 SEMAINE 2 SEMAINES	
VILLA TUREY 2 repas par jour	669\$ 899\$
Nicaragua (Managua) 1 SEM	
MONTELIMAR	929\$
Départs entre le 1er novembre et le 5 décembre	
vacances	air Transat

TOURBEC c'est PARIS
Départ le 24 novembre
Retour le 2 décembre
559\$

TOURBEC c'est Londres 439\$
Départs les jeudis ou vendredis entre le 9 novembre et le 8 décembre.
Séjour maximum: 4 jours.

TOURBEC c'est New York
À partir de 159\$ en occupation quadruple incluant
• Transport • Hébergement 2 nuits • Ventes

TOURBEC c'est VOTRE agence DEPUIS 1969

* Prix par personne • Occ. double • Taxes incluses • Sièges limités • Sujets à changement sans préavis

CLUB VOYAGES **escapade 2000**

VOYAGEZ D'ABORD PAYEZ PLUS TARD

EXCLUSIVITÉ À NOS CLIENTS

TRANSPORT AUX AÉROPORTS MIRABEL ET DORVAL
Départs: Sherbrooke, Coaticook, Magog. À partir de votre domicile.

TOUS CES VOYAGES SONT DES DÉPARTS DE SHERBROOKE, MAGOG, COATICOOK, ASBESTOS

4 NOV. CASINO DE MONTRÉAL Avec souper-spectacle - Fiesta mexicaine	62\$	26 JAN. TROPICLUB ALMENDRAOS À SOSUA FORMULE CLUB	899\$
22 NOV. ÉMISSION PATRICE CE SOIR Magasinage - Cinéma Imax - Souper	46\$	3 FÉV. CLUB DÉCAMERON COLOMBIE FORMULE CLUB	959\$
15 AU 29 NOV. COSTA DEL SOL 15 jours - 26 repas, vin inclus - Activités francophones	1449\$	17 FÉV. COPACABANA À ACAPULCO FORMULE CLUB	1239\$
5 JAN. PANAMA FORMULE CLUB - 1 semaine	1139\$	11 MARS CHÂTEAU BY THE SEA EN FLORIDE	659\$
21 JAN. CROISIÈRE ACC. MICHELINE GINGRAS Costa Romantica	1699\$		

Tous ces prix sont par personne en occupation double. Taxes incluses. Nombre de sièges limité. Sujet à changement sans préavis.

19, rue King Est Sherbrooke, 563-5344

90, rue Child Coaticook, 849-2715

Centre commercial Asbestos, «Face au Rossy» 879-5463

T H O M A S C O O K

LES VACANCES D'ABORD... PAYEZ PLUS TARD! demandez-nous tous les détails

DEPUIS 1840

THOMAS COOK AJOUTE UNE PLUS GRANDE VALEUR À VOS VACANCES

DES PRIX IMBATTABLES
La Garantie du plus bas prix

DES DESTINATIONS IMBATTABLES
La meilleure sélection sous le soleil

UN SERVICE À LA CLIENTÈLE IMBATTABLE
Assistance voyage mondiale
L'Assurance voyage Thomas Cook
Dollar\$-voyage et devises étrangères

Le palmarès de vos vacances Réservez votre destination préférée dans l'une de nos brochures de la collection Thomas Cook automne 95/liver 96 FLASH SOLEIL et VACANCES À LA CARTE!

Une semaine.

1. PUERTO PLATA - TOUT INCLUS **849\$ p.p.
Hôtel Victoria - Supérieur
Départs du 13 au 19 déc. 95
2. ACAPULCO - 2 repas par jour 1169\$ p.p.
Vidafel Mayan Palace - Supérieur
Départs du 03 au 30 janvier 96
3. PUNTA CANA - TOUT INCLUS **1349\$ p.p.
Bavaro Beach Hôtel - Supérieur
Départs du 03 au 23 janvier 96

* Notre plan de financement est fourni par Canada Trust. Demandez-nous tous les détails.
** Ce prix inclut déjà la sélection Réservez-les, doit être réservé avant le 31 oct 95.
Prix par personne, en occupation double, en dollars canadiens. Taxes et frais de service inclus, à l'exception des taxes de transport et gouvernementales (Taxes d'aéroport). Départs de Québec. Toutes les offres et les prix sont sujets à changement sans préavis, selon la disponibilité au moment de la réservation et l'empilement sur des semaines réservées séparément. Les voyages sont assurés par Air Transat et Royal Vacation. Consultez les brochures Flash Vacances et Flash Soleil, Aut. 95/11/96 pour connaître les termes et conditions, inclusions et exclusions. L'Édition d'un Permis du Québec.

Thomas Cook Agence de voyages Carrefour de L'Estrie 820-7711

CHEF EATON

GRANDE OUVERTURE

Bienvenue à bord!

VOYAGES MARCEL BÉLIVEAU INT'L

est maintenant ouvert et leurs agents

JOHANNE MAURICE et CHARLOTTE CABANA sont là pour vous faire voyager

SANS SURPRISE!

Destination groupe République Dominicaine au Casa Marina 2 semaines
Départ 22 mars, accompagnée par Monique Bellavance

2626 King Ouest Sherbrooke 348-0588

Vivre

La Semaine québécoise de l'alphabétisation prend fin aujourd'hui

Si mes anciens professeurs me voyaient...

Michel RONDEAU

Sherbrooke

L'école, particulièrement l'école secondaire, ne répond pas aux besoins des élèves qui se retrouvent aujourd'hui en alphabétisation.

À l'occasion de la Semaine québécoise de l'alphabétisation, qui se termine aujourd'hui, quatre jeunes adultes font une constatation qui pourrait certes intéresser les États généraux sur l'éducation.

Les quatre jeunes hommes inscrits en alphabétisation à l'école Saint-Michel de Sherbrooke sont arrivés, sans concertation préalable, à la même constatation: l'école ne répond pas à leurs besoins.

«C'est pas pareil à l'école Saint-Michel qu'au secondaire, lance Réjean Houle, qui a décroché avant de revenir à Saint-Michel. Au secondaire, le prof est en avant les trois quarts du cours pour expliquer et tu peux pas avancer. Ici, le prof t'explique si tu comprends pas et t'avances à ton rythme. Puis tu peux travailler le soir à la maison et finir le livre dès que tu veux. Au secondaire, il faut suivre et attendre le groupe.»

Démotivation? Oui, répondent en chœur Réjean et deux autres étudiants, Jonathan Boulanger et Martin Gaudreau. «Ça te décourage d'aller à l'école.»

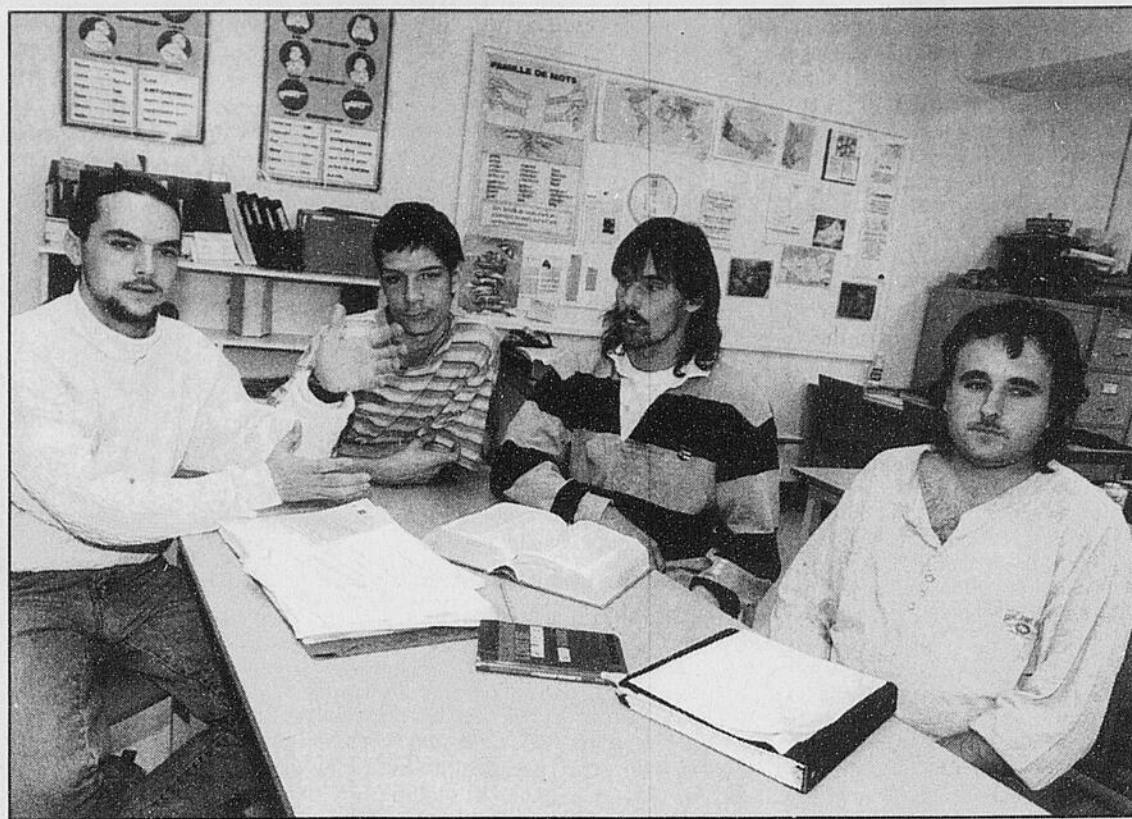
Jonathan ajoute: «Y'a des affaires que je n'ai jamais comprises ni au primaire, ni au secondaire et ici, j'ai compris en deux jours. C'est super-simple.» Lui était

classé parmi les élèves en troubles de conduite et de comportement. «T'es mis à part. Tu ne fais rien. A force de te faire dire que tu ne vaux rien, de travailler sans but, tu n'as aucune motivation. Pourtant, parmi les TCC, il y en a qui sont bons. S'ils étaient intégrés dans les classes régulières et s'ils se trouvaient avec d'autres élèves qui travaillent, ils seraient eux aussi motivés à travailler.»

Jonathan est d'avis que ses anciens professeurs «tomberaient sur le dos» de le voir aujourd'hui motivé et appliqué à



Pierrette Rozon, enseignante



Jonathan Boulanger, Réjean Houle, Martin Gaudreau et Danny Saint-Pierre ont tous abandonné leurs études secondaires, sans posséder leur français correctement. Ils se reprennent aujourd'hui parce qu'ils veulent aller... plus loin.

Téléphoto par Claude Poulin

ses études en alphabétisation. Il a l'intention de terminer sa 5e secondaire et de compléter ensuite avec des études spécialisées pour devenir dessinateur immobilier.

Si pour certains, le rythme du secondaire était trop lent, Danny Saint-Pierre, pour sa part, déplore aussi de n'avoir pas été respecté dans son rythme d'apprentissage parce que «les profs allaient... trop vite». Il n'avait pas fini sa 3e secondaire quand il a décroché en 1987. «J'avais toujours imaginé que je n'aurais pas besoin d'écrire si je travaillais.» Il a commencé à travailler comme agent de sécurité pour constater bientôt qu'il ne pouvait écrire correctement un rapport d'accident. Aujourd'hui, oui, il complète ses apprentissages en français, mais il veut ensuite poursuivre son secondaire et s'inscrire en menuiserie au professionnel. Il y a même un employeur qui lui a fait part de son intérêt à son égard, s'il atteint son but.

Martin Gaudreau se trouvait en Insertion sociale et professionnelle au secondaire. Il a quitté avant la fin de sa 2e secondaire. «C'était pas motivant.» Toujours en «stages» sur le marché du travail, il avait l'impression de ne rien apprendre et d'être laissé pour compte. Actuellement en alphabétisation depuis un mois, il va à son rythme et il va bien, estime-t-il. «J'en ai pour un maximum de

deux ans ici. Je vais faire ma 4e secondaire et ma 5e, même, si ça continue à bien aller. Puis je veux aller au Centre 24-Juin.» Il se dirige en carrosserie automobile ou en mécanique de véhicule lourd.

Martin conclut: «D'ici cinq ans, je vais être dans le métier que je veux. Ça paraît long, mais une fois fait, je ne le regretterai pas.»

Mme Pierrette Rozon, enseignante en alphabétisation à l'école Saint-Michel, note que plusieurs étudiants adul-

tes (de 16 à 65 ans) prennent des cours d'alphabétisation par souci d'être fonctionnels, dans leur vie courante comme dans leur travail, pour se débrouiller en lecture, comme en écriture, pour leurs besoins personnels ou même pour pouvoir suivre leurs enfants d'âge scolaire.

À Saint-Michel, note-t-elle, on trouve quatre groupes complets en alphabétisation (15 élèves chacun) et il y a de nouvelles entrées chaque semaine.

MADELEEN DUBOIS
conférencière

MOTEL LA RÉSERVE
4235, rue King Ouest
Sherbrooke

UNE SÉRIE DE SEPT CONFÉRENCES
LES JEUDIS SUIVANTS À 19 H 30

26 OCT. : L'IRRÉSISTIBLE ÉNERGIE DE LA PENSÉE
2 NOV. : LA SANTÉ...UN ÉTAT DE CONSCIENCE
9 NOV. : EXPRIMER L'HARMONIE, RÉALISER L'ABONDANCE
16 NOV. : SEMER AVANT DE MOISSONNER
23 NOV. : LACHER PRISE ET APPROUVER CE QUI ARRIVE
30 NOV. : NOTRE DESTINÉE CRÉE NOS RELATIONS
7 DEC. : L'IMPORTANCE DE S'AIMER

Entrée: 17\$ (taxes incluses)
6\$ (anciens)

Information: **564-0731**
Bienvenue à tous!

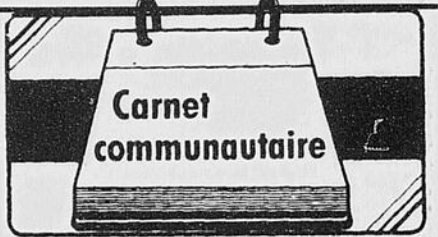
Prix de présence
Comment contrôler sa pensée
Tirage de deux livres de Madeleen Dubois le 26 octobre

Soirée d'Halloween

Soirée d'Halloween organisée par les Fermières de St-Claude ce soir, à compter de 20h30, à la salle des loisirs de l'endroit.

Les Six Roses de la vie

Si vous avez un problème avec l'alcool, la drogue ou une autre dépendance, la prochaine thérapie de la maison Les Six Roses de la vie aura lieu du 22 octobre au 10 novembre. Information et réservation: 826-2611. Brunch-bénéfice au profit de la maison de thérapie Les Six roses de la vie le dimanche 22 octobre, à 11h, au 1125 rue du Cimetière à Melbourne. Veuillez réserver votre place au numéro indiqué ci-haut.



d'Avila, 1175 rue King Ouest à Sherbrooke. Les profits iront à l'entretien et à la rénovation de l'église.

Souper paroissial

Souper paroissial à Notre-Dame de la Garde d'East Angus demain dimanche, de 16h30 à 19h, à la salle paroissiale.

Séminaire

L'Association des travailleurs autonomes Option Réseau Estrie offre un séminaire sur le marketing du travailleur autonome le mardi 24 octobre, à 19h, au Cégep de Sherbrooke. Inf.: 569-7746.

Bazar

Grand bazar aujourd'hui et demain, de 8h à 18h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse

Votre prime Estée Lauder. Seulement Chez Eaton



- À l'achat de 21\$ ou plus* de produits Estée Lauder, vous recevrez, sans autres frais, cette prime 9 pièces:
- un échantillon d'eau de parfum «Pleasures» d'Estée Lauder
 - 2 rouges à lèvres «All-Day» en format régulier
 - un «Complexe Réactivant Triple Action Fruition», 6 ml
 - une lotion parfumée pour le corps «White Linen», 30 ml
 - un crayon à lèvres
 - un fond de teint diffuseur de lumière «Lucidity», 6 ml
 - un porte-rouge à lèvres
 - un peigne

Une prime par personne. En vigueur jusqu'au 29 octobre 1995. * avant taxes

Eaton au Carrefour de l'Estrie. Rayon 313. Venez ou composez: 820-6311

De notre collection Estée Lauder: «Complexe Réactivant Triple Action Fruition», 30 ml 52\$ Aussi offert: «Anticernes crème», 15 ml 21\$



Eaton. On veut être votre magasin.

[Argent remis si la marchandise ne satisfait pas]

CONFÉRENCE AVEC M. MAURICE SAMMUT PSYCHOÉDUCATEUR
THÈME: NOS ENFANTS

Comment les aimer sans les surprotéger?
Comment gérer leur agressivité et comportements inacceptables?
Comment les accompagner face à leur avenir?
Comment développer l'autonomie?
Les valeurs à transmettre et à accepter.
Le rôle des parents dans l'accompagnement scolaire.

Le mardi 24 octobre 1995, 19 h 00
Auditorium Hotel Dieu
555, rue Murray, local 3554
Coût: 10,00\$/personne
Inf.: 822-3772
Organisé par C.A.S.B.H.E.

Studio de photographie SEARS

100 photos à moindre prix!

100 PHOTOS 995 \$ rég. 16,95 \$

1-10x13, 3-8x10, 4-5x7, 4-3/4x5, 40 grandeur portefeuille et 48 micro-photos™ Obtenez en plus GRATUITEMENT trois jolis médaillons!

Des frais de 4,95 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir vos articles gratuits. Choisissez votre fond préféré pour l'offre annoncée. Nous choisissons les poses. Une seule offre spéciale par sujet(s). Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Coupon en vigueur jusqu'au 4 novembre 1995. ©1995-Sears Canada Inc.

MD - Marque déposée de Sears dont l'usage est autorisé au Canada.

Satisfaction garantie!
Studio de photographie **SEARS**

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

RELIGIONS

Au nom des 200 missionnaires du diocèse

□ La Journée missionnaire mondiale revient pour rappeler aux baptisés leur responsabilité dans la proclamation de l'Évangile

Pierre SAINT-JACQUES

Sherbrooke

Que, cette fin de semaine et plus particulièrement le dimanche 22 octobre, toutes les églises du diocèse de Sherbrooke vibrent au rythme de la Journée missionnaire mondiale, n'a rien d'étonnant en soi.

À lui seul, le diocèse compte 200 missionnaires répartis dans 35 pays, sur cinq continents. Comme Église universelle, c'est assez bien réussi.

«Afin d'établir un pont entre notre paroisse et les îles lointaines, les curistes ont décidé d'accomplir un pas de plus, de poser un geste de solidarité en écrivant à des missionnaires des lettres pour Noël et pour Pâques», a annoncé Mme Pelchat.

Donner selon son coeur

Il existe bien des façons de partager son amour, sa solidarité, sa compréhension et cette vérité tirée d'une épître aux Corinthiens: «Que chacun donne selon ce qu'il a décidé dans son coeur, non

d'une manière contrainte... car Dieu aime celui qui donne avec joie» colle bien à la réalité de la Journée missionnaire mondiale.

Un don à l'occasion de cette journée du 22 octobre devient ouverture à l'universalité du salut, signe prophétique de communion, expression concrète de la nature missionnaire de l'Église fondée par Jésus.

Les lecteurs, intéressés à partager leurs biens dans cette grande aventure missionnaire, peuvent adresser leur don au Service diocésain de pastorale missionnaire, 78 rue de l'Académie, Sherbrooke, J1H 1M7.

Ajoutons que les quêtes du 22 octobre dans les églises sont consacrées aux missions.



Téléphoto par Claude Poulin

Des «missionnaires d'ici» ont multiplié les préparatifs et les activités pour vivre intensément la Journée missionnaire mondiale cette fin de semaine et particulièrement demain, le dimanche 22 octobre. On reconnaît Mme Léonie Pelchat, Sr Gilberte Desrosiers, des Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe, Sr Béatrice Anctil, répondante du Service diocésain de pastorale missionnaire et Mme Rita Dupuis.

Non seulement le thème de cette année — il faut préciser que la journée du 22 octobre marque aussi le lancement de l'année missionnaire — colle parfaitement à la réalité mais il ne manquera pas de rappeler à tous les baptisés leur responsabilité dans la proclamation d'un Évangile de paix, de réconciliation, de justice, de partage et de libération.

«Comme le Père m'a envoyé, moi aussi je vous envoie» est ce thème qui souligne aussi la vitalité, l'héroïsme des Églises qui, un peu partout à travers le monde, vivent des situations difficiles et voient leur liberté réduite tout en conservant intact leur attachement à l'Église universelle.

Pour ces raisons, demain, «l'Église catholique (secteur francophone du Canada) soulignera cette longue tradition missionnaire qui fait partie de notre héritage le plus précieux. Mémoire d'un peuple de croyantes et de croyants qui a su, tout au long de son histoire, mettre son espérance dans le Christ et partager sa foi avec les peuples qui ne connaissent pas l'Évangile», témoigne Sr Béatrice Anctil, c.n.d., répondante du Service diocésain de pastorale missionnaire.

C'est aussi le moment de se souvenir du courage et de la générosité de ces milliers de missionnaires, prêtres, religieuses, religieux et laïcs qui offrent leur vie pour annoncer la Bonne Nouvelle du salut apporté par Jésus Christ.

D'ici et d'ailleurs

La Journée missionnaire mondiale n'évoque pas que des pays lointains. En tout cas, pas pour Mme Léonie Pelchat qui a décrit ce qui se passera ce dimanche, dans sa paroisse.

«Pour moi, la Journée missionnaire mondiale doit débiter dans notre communauté chrétienne parce que l'Église est mission et communion. Chaque année, on se doit de le rappeler, de se le rappeler.»

Le comité de liturgie de la paroisse a donc articulé la messe autour du thème selon l'illustration du poster missionnaire évoquant le baptême. On accueillera les participants avec un macaron représentant une goutte d'eau et sur lequel apparaîtront des messages de paix, de joie, de compréhension, de bonté, de tendresse, d'amour, de patience...

Durant l'homélie, un ex-missionnaire témoignera de son expérience sur des terres lointaines. Le pasteur ne manquera pas de souligner l'amour et l'entraide que l'on retrouve dans l'oeuvre missionnaire.

À cet égard, Sr Gilberte Desrosiers, des Soeurs de la Charité de Saint-Hyacinthe, partagera avec les fidèles son expérience de 25 ans dans les Territoires du Nord-Ouest du Canada et depuis sa mission urbaine auprès des drogués, des rejetés, des alcooliques.

HERPÈS ÉTUDE SUR LA VACCINATION

Vous ou votre partenaire êtes atteint de l'herpès génital?

Nous sommes à la recherche de volontaires pour participer à une étude clinique afin d'évaluer un nouveau vaccin qui peut prévenir l'herpès génital chez des personnes à risque d'attraper l'herpès de leur partenaire.

Pour des informations supplémentaires, communiquez du lundi au vendredi entre 8 h et 16 h avec:

Benîte Ménard, inf.:

OU

entre 16 h et 22 h avec:

Geneviève Ross, inf.

Tél.: (819)569-2551 ou 820-5488

Dr Claude St-Pierre et Jacques Dubois
Centre Universitaire de Santé de l'Estrie
Pavillon Hôtel-Dieu

TOYOTA DONNE UN GRAND COUP AUX CONCURRENTS

AVALON XL 1995
SUPERBEMENT ÉQUIPÉE
À PARTIR DE SEULEMENT
31 058 \$*



UN VÉRITABLE COUP DE MAÎTRE

- Espace pour six passagers
- Coussin d'air côtés conducteur et passager
- Climatiseur
- Glaces, verrous de portières et siège du conducteur assistés
- Rétroviseurs à télécommande assistée
- Radiocassette AM-FM à six haut-parleurs avec système antiviol
- Moteur en alliage d'aluminium V6 de 192 ch.
- Régulateur de vitesse, horloge numérique
- Transmission automatique «intelligente» contrôlée électroniquement
- Support de moteur à liquide et faux chassis avant et arrière éliminant pratiquement toute vibration
- Et beaucoup plus encore!

ET MAINTENANT, LE COUP DE GRÂCE

499 \$/48 mois**

TAXES, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

Photo pour fin d'illustration seulement. Offre en vigueur jusqu'au 31 octobre 1995. *PDSF pour le modèle Avalon XL GB10ES-AA. Taxes, transport et préparation exclus. **Programme de location de 48 mois/96 000 km sur le modèle GB10ES-AA 15¢ le kilomètre excédentaire. Bail avec option d'achat. Comptant de 6000\$ ou échange équivalent (taxes en sus). Premier versement de 499\$ et dépôt de sécurité de 500\$, pour un total de 999\$, requis au moment de l'achat. Valeur résiduelle garantie de 13 488,24\$. Sujet à l'approbation de Toyota Crédit Canada Inc. Voyez votre concessionnaire Toyota pour tous les détails.

Votre concessionnaire

TOYOTA

T U M ' É P A T E R A S T O U J O U R S !

VOTRE CONCESSIONNAIRE

BOUCHERVILLE
Toyota Dival
655-2350

BROSSARD
Brossard Toyota
445-0577

CANDIAC
Canada Toyota
659-6511

CHAMBLY
Chamblly Toyota
658-4334

CHATEAUGUAY
Châteauguay Toyota
692-1200

COWANSVILLE
Cowansville
Toyota
263-8888

DRUMMONDVILLE
Toyota
Drummondville
477-1777

GRANBY
Estrie Toyota
375-8404

ÎLE PERROT
Le Perrot Toyota Ltd
453-2510

JOLIETTE
Joliette Toyota
759-3449

LACHINE
Santik Lexus Toyota
634-7171

LACHUTE
Lachute Toyota
562-6662

LAVAL
Chomandey Toyota
687-2634

LAVAL
Vincent Lexus Toyota
688-2710

LONGUEUIL
Longueuil Toyota
674-7474

MAGOG
Toyota Magog
843-9883

MONT-LAURIER
Claude Auto
633-3511

MONTREAL
Aliv Toyota
376-9191

MONTREAL
Chasse Toyota
527-9411

MONTRÉAL
Houle Toyota
351-5010

MONTRÉAL
Lexus Toyota Gabriel
748-7777

MONTRÉAL
Toyota Centre-Ville
935-6354

MONTRÉAL
Toyota Pte IX
328-6909

POINTE-CLAIRE
Fariens Toyota
694-1510

REPENTIGNY
Repentigny Toyota
581-3540

RICHMOND
Toyota Richmond
826-5923

ST-EUSTACHE
Toyota St-Eustache
473-1872

CONFÉRENCE

«Lâcher prise et se détacher»



avec

Frédéric-André Hurteau
M.A. Psychologie Transpersonnelle
Mardi 24 oct. 20 h
au Théâtre Palace de Granby
Réservations (514) 777-7131

SESSION DE 3 JOURS
Estime de Soi et confiance

Vend. sam. dim. 3-4-5 novembre
Sutton Info: 1-800-465-6550

SOLUTION TOYOTA

GARANTIE 6 ANS
NON LIMITÉE

Il est beaucoup
plus facile
de s'en tendre
quand on se parle
d'égal à égal

Le Québec achète, chaque année, pour 33,3 milliards\$ de biens et de services aux autres provinces et il leur vend pour 34,2 milliards\$.

Dans la seule province de l'Ontario, le Québec achète pour 22 milliards\$. C'est des grosses affaires ça!

350 000 emplois dans les neuf autres provinces.

C'est ce que représentent les achats du Québec au Canada. Si on se tient debout tous ensemble, après un OUI le 30 octobre, le Canada n'aura pas d'autre choix que de négocier d'égal à égal avec le Québec.

Oui
et ça devient possible!